



58 Elizabeth II
A.D. 2009
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

2nd Session, 40th Parliament

2^e session, 40^e législature

N^o 33

Thursday, May 7, 2009

Le jeudi 7 mai 2009

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable ROSE-MARIE LOSIER-COOL,
Speaker *pro tempore*

L'honorable ROSE-MARIE LOSIER-COOL,
Présidente intérimaire

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams
 Andreychuk
 Angus
 Atkins
 Bacon
 Baker
 Banks
 Brazeau
 Brown
 Campbell
 Chaput
 Charette-Poulin
 Cochrane
 Comeau
 Cook
 Cools
 Corbin
 Cordy
 Cowan
 Dawson
 Day
 Di Nino
 Dickson
 Downe
 Duffy
 Eaton
 Fairbairn
 Fortin-Duplessis
 Fox
 Fraser
 Furey
 Gerstein

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Goldstein
 Grafstein
 Greene
 Harb
 Hervieux-Payette
 Housakos
 Hubley
 Jaffer
 Joyal
 Keon
 Lang
 LeBreton
 Losier-Cool
 Lovelace Nicholas
 MacDonald
 Mahovlich
 Manning
 Martin
 Massicotte
 Meighen
 Mercer
 Milne
 Moore
 Munson
 Murray
 Nancy Ruth
 Neufeld
 Nolin
 Oliver
 Pépin
 Peterson
 Poy
 Prud'homme
 Raine
 Ringuette
 Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 Segal
 Sibbeston
 Smith
 St. Germain
 Stollery
 Stratton
 Tardif
 Tkachuk
 Wallace
 Wallin

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams
 Andreychuk
 Angus
 Atkins
 Bacon
 Baker
 Banks
 Brazeau
 Brown
 Campbell
 Chaput
 Charette-Poulin
 Cochrane
 Comeau
 Cook
 Cools
 Corbin
 Cordy
 Cowan
 Dawson
 Day
 Di Nino
 Dickson
 Downe
 Duffy
 Eaton
 Fairbairn
 Fortin-Duplessis
 Fox
 Fraser
 Furey
 Gerstein
 Goldstein
 Grafstein

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Greene
 Harb
 Hervieux-Payette
 Housakos
 Hubley
 Jaffer
 Joyal
 Keon
 Lang
 LeBreton
 Losier-Cool
 Lovelace Nicholas
 MacDonald
 Mahovlich
 Manning
 Martin
 Massicotte
 Meighen
 Mercer
 Milne
 Moore
 Munson
 Murray
 Nancy Ruth
 Neufeld
 Nolin
 Oliver
 Pépin
 Peterson
 Poy
 Prud'homme
 Raine
 Ringuette
 Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 Segal
 Sibbeston
 Smith
 St. Germain
 Stollery
 Stratton
 Tardif
 Tkachuk
 Wallace
 Wallin
 *Rivard

The Clerk at the Table informed the Senate that the Honourable the Speaker was unavoidably absent, whereupon the Honourable Senator Losier-Cool, Speaker *pro tempore*, took the Chair, pursuant to rule 11.

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

Tributes

Tribute was paid to the Honourable Senator Goldstein, who will retire from the Senate on May 11, 2009.

Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presentation of Reports from Standing or Special Committees

The Honourable Senator St. Germain, P.C., Chair of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, tabled its fifth report (interim) entitled: *New Voter Identification Procedures and Related Impacts on Aboriginal Peoples and Communities in Canada*.—Sessional Paper No. 2/40-359S.

The Honourable Senator St. Germain, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Cochrane, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Rompkey, P.C., Chair of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, presented its third report (*budget—study on the evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans—power to hire staff and to travel*).

(*The report is printed as appendix "A" at pages 591-602.*)

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Cowan, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Le greffier au Bureau informe le Sénat de l'absence inévitable de l'honorable Président. Conformément à l'article 11 du Règlement, l'honorable sénateur Losier-Cool, Présidente intérimaire, assume la présidence.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

Hommages

Hommage est rendu à l'honorable sénateur Goldstein, qui prendra sa retraite du Sénat le 11 mai 2009.

Déclarations de sénateurs

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux

L'honorable sénateur St. Germain, C.P., président du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, dépose le cinquième rapport (intérimaire) de ce comité intitulé *Les nouvelles mesures d'identification des électeurs et leurs répercussions sur les peuples et les communautés autochtones du Canada*.—Document parlementaire n° 2/40-359S.

L'honorable sénateur St. Germain, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Cochrane, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., président du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, présente le troisième rapport de ce comité (*budget—étude sur le cadre stratégique en évolution pour la gestion des pêches et des océans du Canada—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer*).

(*Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « A » aux pages 591 à 602.*)

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Cowan, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Di Nino, Chair of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented its sixth report (*budget—study on China, India and Russia*).

(The report is printed as appendix “B” at pages 603-610.)

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Nancy Ruth, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Di Nino, Chair of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented its seventh report (*budget—study on foreign relations in general*).

(The report is printed as appendix “C” at pages 611-618.)

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Cochrane, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Fairbairn, P.C., Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, presented its second report (*budget—study on the current state and future of Canada’s forest sector—power to hire staff*).

(The report is printed as appendix “D” at pages 619-626.)

The Honourable Senator Fairbairn, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Fairbairn, P.C., Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, presented its third report (*budget—study on the current state and future of agriculture and agri-food in Canada—power to hire staff*).

(The report is printed as appendix “E” at pages 627-634.)

The Honourable Senator Fairbairn, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

L’honorable sénateur Di Nino, président du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, présente le sixième rapport de ce comité (*budget—étude sur la Chine, l’Inde et la Russie*).

(Le rapport est imprimé à titre d’Annexe « B » aux pages 603 à 610.)

L’honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l’honorable sénateur Nancy Ruth, que le rapport soit inscrit à l’ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L’honorable sénateur Di Nino, président du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, présente le septième rapport de ce comité (*budget—étude sur les affaires étrangères en général*).

(Le rapport est imprimé à titre d’Annexe « C » aux pages 611 à 618.)

L’honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l’honorable sénateur Cochrane, que le rapport soit inscrit à l’ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L’honorable sénateur Fairbairn, C.P., vice-présidente du Comité sénatorial permanent de l’agriculture et des forêts, présente le deuxième rapport de ce comité (*budget—étude sur l’état actuel et les perspectives d’avenir du secteur forestier au Canada—autorisation d’embaucher du personnel*).

(Le rapport est imprimé à titre d’Annexe « D » aux pages 619 à 626.)

L’honorable sénateur Fairbairn, C.P., propose, appuyée par l’honorable sénateur Joyal, C.P., que le rapport soit inscrit à l’ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L’honorable sénateur Fairbairn, C.P., vice-présidente du Comité sénatorial permanent de l’agriculture et des forêts, présente le troisième rapport de ce comité (*budget—étude sur l’état actuel et les perspectives d’avenir de l’agriculture et de l’agroalimentaire au Canada—autorisation d’embaucher du personnel*).

(Le rapport est imprimé à titre d’Annexe « E » aux pages 627 à 634.)

L’honorable sénateur Fairbairn, C.P., propose, appuyée par l’honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P., que le rapport soit inscrit à l’ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Furey presented the following:

Thursday, May 7, 2009

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

FIFTH REPORT

Your Committee recommends that the following funds be released for fiscal year 2009-2010.

Agriculture and Forestry (Legislation)

Professional and Other Services	\$ 2,500
Transportation and Communications	—
All Other Expenditures	<u>1,350</u>
TOTAL	\$ 3,850

Foreign Affairs and International Trade (Legislation)

Professional and Other Services	\$ 2,857
Transportation and Communications	4,814
All Other Expenditures	<u>1,329</u>
TOTAL	\$ 9,000

(includes funds for participation at conferences)

Respectfully submitted,

Le président,

GEORGE J. FUREY

Chair

The Honourable Senator Furey moved, seconded by the Honourable Senator Moore, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Wallace, for the Honourable Senator Bacon, presented the following:

Thursday, May 7, 2009

The Standing Senate Committee on Transport and Communications has the honour to present its

THIRD REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-9, An Act to amend the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, has, in obedience to the Order of Reference of Tuesday, April 28, 2009, examined the said Bill and now reports the same with the following amendment:

Page 26, clause 29: Add after line 36 the following:

“(4) The Standing Senate Committee on Transport and Communications or, if there is not a Standing Senate Committee on Transport and Communications, the appropriate committee of the Senate may review any regulations made under this Act, either on its own initiative or on receiving a written complaint regarding a specific safety concern. The committee may hold public hearings and may table its report on its review in the Senate.”

L'honorable sénateur Furey présente ce qui suit :

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Votre Comité recommande que les fonds suivants soient débloqués pour l'année financière 2009-2010.

Agriculture et forêts (législation)

Services professionnels et autres	2 500 \$
Transports et communications	—
Autres dépenses	<u>1 350</u>
TOTAL	3 850 \$

Affaires étrangères et commerce international (législation)

Services professionnels et autres	2 857 \$
Transports et communications	4 814
Autres dépenses	<u>1 329</u>
TOTAL	9 000 \$

(y compris des fonds pour participer à des conférences)

Respectueusement soumis,

L'honorable sénateur Furey propose, appuyé par l'honorable sénateur Moore, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Wallace, au nom de l'honorable sénateur Bacon, présente ce qui suit :

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Votre comité auquel a été renvoyé le projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, a, conformément à l'ordre de renvoi du mardi 28 avril 2009, examiné le dit projet de loi et en fait maintenant rapport avec la modification suivante :

Page 26, article 29 : Ajouter après la ligne 34 ce qui suit :

« (4) Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications ou, à défaut, le comité compétent du Sénat peut, de sa propre initiative ou à la suite du dépôt d'une plainte écrite portant sur une question spécifique de sécurité, examiner les règlements pris en vertu de la présente loi. Il peut également tenir des audiences publiques à cet égard et faire rapport de ses conclusions au Sénat. »

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

La présidente,

LISE BACON

Chair

The Honourable Senator Wallace moved, seconded by the Honourable Senator Angus, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

L'honorable sénateur Wallace propose, appuyé par l'honorable sénateur Angus, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

o o o

The Honourable Senator Wallin, Deputy Chair of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, presented its third report (*budget—study on the national security policy—power to hire staff and to travel*).

L'honorable sénateur Wallin, vice-présidente du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, présente le troisième rapport de ce comité (*budget—étude sur la politique de sécurité nationale—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer*).

(The report is printed as appendix "F" at pages 635-656.)

(Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « F » aux pages 635 à 656.)

The Honourable Senator Wallin moved, seconded by the Honourable Senator Raine, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

L'honorable sénateur Wallin propose, appuyée par l'honorable sénateur Raine, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Losier-Cool tabled the following:

Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Losier-Cool dépose sur le bureau ce qui suit :

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie* (APF), respecting its participation at the Seminar of the APF's Network of Women Parliamentarians on the Role of Women Parliamentarians in Conflict Resolution in the Francophonie and the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women, held in Kinshasa, Democratic Republic of the Congo, on March 30 and 31, 2009.—Sessional Paper No. 2/40-360.

Rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation au séminaire du Réseau des femmes parlementaires de l'APF sur le rôle des femmes parlementaires dans la résolution des conflits dans l'espace francophone et sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, tenu à Kinshasa (République démocratique du Congo), les 30 et 31 mars 2009.—Document parlementaire n° 2/40-360.

Presentation of Petitions

Présentation de pétitions

The Honourable Senator Harb presented petitions:

L'honorable sénateur Harb présente des pétitions :

Of Residents of the Province of British Columbia concerning Canada's commercial seal hunt.

De Résidents de la province de la Colombie-Britannique au sujet de la chasse commerciale au phoque au Canada.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

A message was brought from the House of Commons to return S-3, An Act to amend the Energy Efficiency Act,

La Chambre des communes transmet au Sénat un message par lequel elle retourne le projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur l'efficacité énergétique,

And to acquaint the Senate that the Commons has passed this bill, without amendment.

Et informe le Sénat que les Communes ont adopté ce projet de loi, sans amendement.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills**

Second reading of Bill C-3, An Act to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act.

The Honourable Senator Lang moved, seconded by the Honourable Senator Tkachuk, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 2 to 5 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**Senate Public Bills**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Pépin, for the second reading of Bill S-230, An Act to amend the Bank of Canada Act (credit rating agency).

After debate,

The Honourable Senator Oliver moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 3 to 21 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-228, An Act to amend the Financial Administration Act and the Bank of Canada Act (quarterly financial reports).

The Honourable Senator Segal moved, seconded by the Honourable Senator Nolin, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Segal moved, seconded by the Honourable Senator Nolin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi**

Deuxième lecture du projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques.

L'honorable sénateur Lang propose, appuyé par l'honorable sénateur Tkachuk, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 2 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public du Sénat**

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Pépin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-230, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada (agence de notation).

Après débat,

L'honorable sénateur Oliver propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 3 à 21 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi sur la Banque du Canada (rapports financiers trimestriels).

L'honorable sénateur Segal propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Segal propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Rompkey, P.C., seconded by the Honourable Senator Fraser, that the second report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, entitled *Rising to the Arctic Challenge: Report on the Canadian Coast Guard*, deposited with the Clerk of the Senate on May 4, 2009, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Fisheries and Oceans, the Minister of Transport, the Minister of Foreign Affairs and International Trade, the Minister of Indian and Northern Affairs, and the Minister of National Defence being identified as ministers responsible for responding to the report.

After debate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Keon, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carstairs, P.C., seconded by the Honourable Senator Tardif, that the third report of the Special Senate Committee on Aging entitled *Canada's Aging Population: Seizing the Opportunity*, tabled in the Senate on April 21, 2009, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of State (Seniors), Minister of Veterans Affairs, Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians, Minister of Human Resources and Skills Development, Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism, Minister of Health, Minister of State (Status of Women), and the Minister of Canadian Heritage and Official Languages being identified as ministers responsible for responding to the report.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 5 and 6 were called and postponed until the next sitting.

Other

Orders No. 13, 15 (inquiries), 49, 57, 6 and 51 (motions) were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Rapports de comités

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Rompkey, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Fraser, que le deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, intitulé *Relever le défi dans l'Arctique : Rapport sur la garde côtière canadienne*, déposé auprès du greffier du Sénat le 4 mai 2009, soit adopté et que, conformément à l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre des Pêches et des Océans, le ministre des Transports, le ministre des Affaires étrangères et du Commerce international, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.

Après débat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Keon, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carstairs, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Tardif, que le troisième rapport du Comité sénatorial spécial sur le vieillissement intitulé *Le vieillissement de la population, un phénomène à valoriser*, déposé au Sénat le 21 avril 2009, soit adopté et que, conformément au paragraphe 131(2) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre d'État (Aînés), le ministre des Anciens Combattants, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits, le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, le ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme, le ministre de la Santé, ministre d'État (Condition féminine), le ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 5 et 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Autres

Les articles n° 13, 15 (interpellations), 49, 57, 6 et 51 (motions) sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the ninth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry tabled in the Senate on Monday June 16, 2008 during the Second Session of the Thirty-ninth Parliament, entitled: *Beyond Freefall: Halting Rural Poverty*, be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

After debate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

o o o

Orders No. 13, 12 (motions), 12, 2, 10 (inquiries), 46 (motion), 1 (inquiry), 42, 10 (motions), 6, 8 (inquiries) 23, 7, 8, 9 and 25 (motions) were called and postponed until the next sitting.

INQUIRIES

The Honourable Senator Harb called the attention of the Senate to the fact that the European Union has passed a resolution effectively banning the importation of commercial seal hunt products, that the Canadian government should therefore take immediate steps to assist those Inuit communities and Atlantic fishers affected by the ban and that the Canadian government should drop any threats of a taxpayer funded WTO challenge against our second largest trading partner, the European Union.

Debate concluded.

o o o

The Honourable Senator Tardif called the attention of the Senate for the purposes of paying tribute to the Honourable Yoine Goldstein, in recognition of his outstanding career as a member of the Senate of Canada and for his many contributions and service to Canadians.

After debate,

The Honourable Senator Tardif, for the Honourable Senator Dawson, moved, seconded by the Honourable Senator Cowan, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que l'étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Au-delà de l'exode : mettre un terme à la pauvreté rurale*, déposé au Sénat le lundi 16 juin 2008 durant la deuxième session de la trente-neuvième législature soit inscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance du Sénat.

Après débat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Andreychuk, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

o o o

Les articles n° 13, 12 (motions), 12, 2, 10 (interpellations), 46 (motion), 1 (interpellation), 42, 10 (motions), 6, 8 (interpellations), 23, 7, 8, 9 et 25 (motions) sont appelés et différés à la prochaine séance.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Harb attire l'attention du Sénat sur le fait que l'Union européenne a adopté une résolution qui interdit en fait l'importation de produits de la chasse aux phoques commerciale, et que le gouvernement du Canada devrait donc prendre sans tarder des mesures pour aider les collectivités inuites et les pêcheurs au bord de l'Atlantique touchés par l'embargo et cesser toute menace de contestation à l'OMC financée par les contribuables contre notre deuxième partenaire commercial en importance, l'Union européenne.

Débat terminé.

o o o

L'honorable sénateur Tardif attire l'attention du Sénat afin de rendre hommage à l'honorable Yoine Goldstein, en reconnaissance de sa carrière exemplaire en tant que membre du Sénat du Canada et de ses nombreuses contributions et services aux Canadiens.

Après débat,

L'honorable sénateur Tardif, au nom de l'honorable sénateur Dawson, propose, appuyée par l'honorable sénateur Cowan, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MOTIONS

The Honourable Senator Banks, for the Honourable Senator Kenny, moved, seconded by the Honourable Senator Day:

That Rule 86(1)(r) be amended by replacing the word “nine” with the word “ten”.

After debate,

The Honourable Senator Banks moved, seconded by the Honourable Senator Moore, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Segal moved, seconded by the Honourable Senator Nolin:

That,

Whereas Canada’s efforts in the diplomatic, military, political and economic reconstruction of Afghanistan have been assisted and served by Afghans who work alongside our military, who staff our embassy, and who work with Canadian firms and non-governmental organizations; and

Whereas there is no better way to express our gratitude to these individuals who are friends of Canada than to welcome them to settle in Canada;

That the Senate urge the Government of Canada to develop and implement a program to facilitate the settlement in Canada of Afghan nationals who have helped Canada during our engagement in Afghanistan; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

After debate,

The Honourable Senator Segal moved, seconded by the Honourable Senator Nolin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

*With leave,
The Senate reverted to **Government Notices of Motions.***

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Keon:

That when the Senate adjourns today, it do stand adjourned until Tuesday, May 12, 2009, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

MOTIONS

L’honorable sénateur Banks, au nom de l’honorable sénateur Kenny, propose, appuyé par l’honorable sénateur Day,

Que l’article 86(1)(r) du Règlement soit modifié par le remplacement du mot « neuf » par le mot « dix ».

Après débat,

L’honorable sénateur Banks propose, appuyé par l’honorable sénateur Moore, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L’honorable sénateur Segal propose, appuyé par l’honorable sénateur Nolin,

Que

Attendu que les efforts déployés par le Canada pour la reconstruction diplomatique, militaire, politique et économique de l’Afghanistan ont été appuyés par les Afghans travaillant aux côtés de nos militaires, au sein de notre ambassade et en collaboration avec des entreprises et des organisations non gouvernementales canadiennes;

Attendu que le meilleur moyen d’exprimer notre gratitude à ces amis du Canada est de les accueillir dans notre pays pour qu’ils s’y établissent;

Le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à concevoir et à mettre en œuvre un programme facilitant l’établissement au Canada des ressortissants afghans qui ont aidé notre pays pendant son engagement en Afghanistan;

Qu’un message soit transmis à la Chambre des communes lui demandant d’unir ses efforts à ceux du Sénat aux fins énoncées ci-dessus.

Après débat,

L’honorable sénateur Segal propose, appuyé par l’honorable sénateur Nolin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

*Avec permission,
Le Sénat revient aux **Avis de motions du gouvernement.***

Avec la permission du Sénat,
L’honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l’honorable sénateur Keon,

Que, lorsque le Sénat s’ajournera aujourd’hui, il demeure ajourné jusqu’au mardi 12 mai 2009, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Report of the Pest Management Regulatory Agency on the administration and enforcement of the *Pest Control Products Act* for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the *Act*, S.C. 2002, c. 28, sbs. 80(1).—Sessional Paper No. 2/40-356.

Report of the Canadian Tourism Commission, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2008, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/40-357.

Report of the Canada Mortgage and Housing Corporation, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2008, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/40-358.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:15 p.m. the Senate was continued until Tuesday, May 12, 2009, at 2 p.m.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Fraser (*May 7, 2009*).

The Honourable Senator Carstairs, P.C., replaced the Honourable Senator Cordy (*May 7, 2009*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator De Bané, P.C., replaced the Honourable Senator Zimmer (*May 7, 2009*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Peterson (*May 7, 2009*).

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Rapport de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire sur l'administration et l'application de la *Loi sur les produits antiparasitaires* pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la *Loi*, L.C. 2002, ch. 28, par. 80(1).—Doc. parl. n° 2/40-356.

Rapport de la Commission canadienne du tourisme, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2008, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Doc. parl. n° 2/40-357.

Rapport de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2008, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Doc. parl. n° 2/40-358.

AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 15 le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 12 mai 2009, à 14 heures.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénateur Fraser (*le 7 mai 2009*).

L'honorable sénateur Carstairs, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Cordy (*le 7 mai 2009*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur De Bané, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Zimmer (*le 7 mai 2009*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénateur Peterson (*le 7 mai 2009*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Mitchell replaced the Honourable Senator Banks (*May 7, 2009*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Segal replaced the Honourable Senator Stratton (*May 7, 2009*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Mitchell a remplacé l'honorable sénateur Banks (*le 7 mai 2009*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Segal a remplacé l'honorable sénateur Stratton (*le 7 mai 2009*).

APPENDIX "A"
(see p. 581)

Thursday, May 7, 2009

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans has the honour to present its

THIRD REPORT

Your Committee which was authorized by the Senate on Thursday, March 12, 2009 to examine and report on issues relating to the federal government's current and evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans, respectfully requests the approval of funds for fiscal year ending March 31, 2010, and requests, for the purpose of such study, that it be empowered:

- (a) to engage the services of such counsel, technical, clerical and other personnel as may be necessary;
- (b) to adjourn from place to place within Canada;
- (c) to travel inside Canada; and
- (d) to travel outside Canada.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

Le président,

WILLIAM ROMPKEY

Chair

ANNEXE « A »
(voir p. 581)

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Votre comité, autorisé par le Sénat le jeudi 12 mars 2009 à examiner, pour en faire rapport, les questions relatives au cadre stratégique actuel, en évolution, du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et des océans du Canada, demande respectueusement que des fonds lui soient approuvés pour l'année financière se terminant le 31 mars 2010 et demande qu'il soit, aux fins de ses travaux, autorisé à :

- a) embaucher tout conseiller juridique et personnel technique, de bureau ou autre dont il pourrait avoir besoin;
- b) s'ajourner d'un lieu à l'autre au Canada;
- c) voyager à l'intérieur du Canada; et
- d) voyager à l'extérieur du Canada.

Conformément au chapitre 3:06, article 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis.

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
FISHERIES AND OCEANS**

**SPECIAL STUDY ON
THE EVOLVING POLICY FRAMEWORK FOR MANAGING
CANADA'S FISHERIES AND OCEANS**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

Extract from the *Journals of the Senate*, Thursday, March 12, 2009:

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Comeau moved, seconded by
the Honourable Senator Cowan:

That the Standing Senate Committee on Fisheries and
Oceans be authorized to examine and to report on issues
relating to the federal government's current and evolving
policy framework for managing Canada's fisheries and
oceans;

That the papers and evidence received and taken and
work accomplished by the committee on this subject since
the beginning of the First Session of the Thirty-ninth
Parliament be referred to the committee;

That the committee report from time to time to the
Senate but no later than June 30, 2010, and that the
Committee retain all powers necessary to publicize its
findings until December 31, 2010.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES PÊCHES ET DES OCÉANS**

**ÉTUDE SPÉCIALE DU
CADRE STRATÉGIQUE EN ÉVOLUTION POUR LA
GESTION
DES PÊCHES ET DES OCÉANS DU CANADA**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2010**

Extrait des *Journaux du Sénat*, le jeudi 12 mars 2009 :

Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par
l'honorable sénateur Cowan,

Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des
océans soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les
questions relatives au cadre stratégique actuel et en
évolution, du gouvernement fédéral pour la gestion des
pêches et des océans du Canada;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les
travaux accomplis par le comité à ce sujet depuis le début de
la première session de la trente-neuvième législature soient
renvoyés au comité;

Que le comité fasse de temps à autre rapport au Sénat,
mais au plus tard le 30 juin 2010, et qu'il conserve, jusqu'au
31 décembre 2010, tous les pouvoirs nécessaires pour
diffuser ses conclusions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Other Services	\$ 90,500
Transportation and Communications	481,475
All Other Expenditures	79,350
TOTAL	\$ 651,325

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans on Thursday, April 23, 2009.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Date

WILLIAM ROMPKEY, P.C.
Chair, Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

Date

GEORGE J. FUREY
Chair, Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

SOMMAIRE DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	90 500 \$
Transports et communications	481 475
Autres dépenses	79 350
TOTAL	651 325 \$

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, le jeudi 23 avril 2009.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

WILLIAM ROMPKEY, C.P.
Président du Comité sénatorial permanent des langues officielles

Date

GEORGE J. FUREY
Président du Comité permanent de la région interne, des budgets et de l'administration

HISTORICAL INFORMATION

	2005-2006	2006-2007	2007-2008 1st session	2007-2008 2nd session	2008-2009
Budget	\$361,146	\$396,312	\$114,284	\$7,500	\$550,891
Expenses	\$80,860	\$80,284	\$1,296	\$3,589	\$214,899

DONNÉES ANTÉRIEURES

	2005-2006	2006-2007	2007-2008 1 ^{re} session	2007-2008 2 ^e session	2008-2009
Budget	361 146 \$	396 312 \$	114 284 \$	7 500 \$	550 891 \$
Dépenses	80 860 \$	80 284 \$	1 296 \$	3 589 \$	214 899 \$

**STANDING COMMITTEE ON
FISHERIES AND OCEANS**

**SPECIAL STUDY ON
THE EVOLVING POLICY FRAMEWORK FOR MANAGING
CANADA'S FISHERIES AND OCEANS**

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

GENERAL EXPENSES**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Hospitality - general (0410)	1,000	
2.	Editing/Revision Services (0446) <i>(10 days, \$500/day)</i>	5,000	
	Sub-total		\$6,000

ALL OTHER EXPENDITURES**OTHER**

1.	Books, magazines and subscriptions (0702)	1,000	
2.	Miscellaneous expenses (0798)	1,000	

COURIER

3.	Courier Charges (0261)	750	
----	------------------------	-----	--

	Sub-total		\$2,750
--	-----------	--	---------

Total of General Expenses **\$8,750**

ACTIVITY 1 : Western Arctic (June 2009)**FACT-FINDING AND PUBLIC HEARINGS****24 participants: 12 Senators, 12 staff**

Includes: Committee Clerk, Logistics Officer, Administrative Assistant, Analyst, Communications Officer, 3 interpreters (official languages), 2 interpreters (aboriginal languages) and 2 stenographs.

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1.	Hospitality - general (0410)	1,000	
2.	Working meals (travel) (0231) <i>(8 meals, \$1500/meal)</i>	12,000	
3.	Reporting / transcribing (0403) <i>(5 days, \$2500/day)</i>	12,500	
4.	Consultant services (0431) <i>(10 days, \$1050/day)</i> Sole source – Rob Huebert	10,500	
5.	Translators/interpreters (0444) <i>(10 days, \$800/day)</i>	8,000	
	Sub-total		\$44,000

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**TRAVEL**

1.	Air transportation <i>12 senators x \$3100 (0224)</i> <i>12 staff x \$1500 (0227)</i>	55,200
2.	Hotel accommodation <i>12 senators, \$250/night, 11 nights (0222)</i> <i>12 staff, \$250/night, 11 nights (0226)</i>	66,000
3.	Per diem <i>12 senators, \$100/day, 10 days (0221)</i> <i>12 staff, \$100/day, 10 days (0225)</i>	24,000
4.	Ground transportation - taxis <i>12 senators x \$100 (0223)</i> <i>12 staff x \$100 (0232)</i>	2,400
5.	Ground transportation - bus rental (0228) <i>(10 days, \$1000/day)</i>	10,000
6.	Charter flight (0233) Sole source	120,000
	Sub-total	\$277,600

ALL OTHER EXPENDITURES**OTHER**

1.	Advertising (0319)	35,000
2.	Miscellaneous costs on travel (0229)	5,000

COURIER

3.	Courier Charges (0261)	500
----	------------------------	-----

TELECOMMUNICATIONS

4.	Telephone services (0270)	300
----	---------------------------	-----

RENTALS

5.	Rental office space (meeting rooms) (0540) <i>(7 days x \$1500/day)</i>	10,500
	Sub-total	\$51,300

Total of Activity 1**\$372,900****ACTIVITY 2 : British Columbia (Fall 2009)****FACT-FINDING AND PUBLIC HEARINGS****24 participants: 12 Senators, 12 staff****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Hospitality - general (0410)	1,000
2.	Working meals (travel) (0231) <i>(5 meals, \$1500/meal)</i>	7,500
3.	Reporting / transcribing (0403) <i>(2 days, \$2500/day)</i>	5,000
4.	Translators/interpreters (0444) <i>(5 days, \$2700/day)</i>	13,500
	Sub-total	\$27,000

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**TRAVEL**

1.	Air transportation	91,200	
	<i>12 senators x \$4600 (0224)</i>		
	<i>12 staff x \$3000 (0227)</i>		
2.	Hotel accommodation	36,000	
	<i>12 senators, \$250/night, 6 nights (0222)</i>		
	<i>12 staff, \$250/night, 6 nights (0226)</i>		
3.	Per diem	9,000	
	<i>12 senators, \$75/day, 5 days (0221)</i>		
	<i>12 staff, \$75/day, 5 days (0225)</i>		
4.	Ground transportation - taxis	2,400	
	<i>12 senators x \$100 (0223)</i>		
	<i>12 staff x \$100 (0232)</i>		
5.	Ground transportation - bus rental (0228)	7,500	
	<i>(5 days, \$1500/day)</i>		
	Sub-total		\$146,100

ALL OTHER EXPENDITURES**OTHER**

1.	Advertising (0319)	7,000	
2.	Miscellaneous costs on travel (0229)	5,000	

TELECOMMUNICATIONS

3.	Telephone services (0270)	300	
----	---------------------------	-----	--

RENTALS

4.	Rental office space (meeting rooms) (0540)	3,000	
	<i>(3 days x \$1000/day)</i>		
	Sub-total		\$15,300

Total of Activity 2 **\$188,400**

ACTIVITY 3 : Conferences**A) International Conference****3 participants: 3 Senators****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Conference fees (0406)	6,000	
	<i>(3 participants x \$2000)</i>		
	Sub-total		\$6,000

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**TRAVEL**

1.	Air transportation <i>3 senators x \$10000 (0224)</i>	30,000	
2.	Hotel accommodation <i>3 senators, \$300/night, 3 nights (0222)</i>	2,700	
3.	Per diem <i>3 senators, \$100/day, 4 days (0221)</i>	1,200	
4.	Ground transportation - taxis <i>3 senators x \$200 (0223)</i>	600	
	Sub-total		\$34,500

ALL OTHER EXPENDITURES

1.	Miscellaneous costs on travel (0229)	5,000	
	Sub-total		\$5,000

Total of Activity A**\$45,500****B) National Conference****5 participants: 5 Senators****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Conference fees (0406) <i>(5 participants x \$1500)</i>	7,500	
	Sub-total		\$7,500

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**TRAVEL**

1.	Air transportation <i>5 senators x \$3000 (0224)</i>	15,000	
2.	Hotel accommodation <i>5 senators, \$300/night, 4 nights (0222)</i>	6,000	
3.	Per diem <i>5 senators, \$85/day, 3 days (0221)</i>	1,275	
4.	Ground transportation - taxis <i>5 senators x \$200 (0223)</i>	1,000	
	Sub-total		\$23,275

ALL OTHER EXPENDITURES

1.	Miscellaneous costs on travel (0229)	5,000	
	Sub-total		\$5,000

Total of Activity B**\$35,775****Grand Total****\$651,325**

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate_____
Date_____
Nicole Proulx, Director of Finance_____
Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES PÊCHES ET DES OCÉANS**

**ÉTUDE SPÉCIALE DU
CADRE STRATÉGIQUE EN ÉVOLUTION POUR LA GESTION
DES PÊCHES ET DES OCÉANS DU CANADA**

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2010**

DÉPENSES GÉNÉRALES

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	1 000	
2.	Services d'édition/révision (0446) <i>(10 jours, 500 \$/jour)</i>	5 000	
	Sous-total		6 000 \$

AUTRES DÉPENSES

AUTRES

1.	Livres, magazines et abonnement (0702)	1 000	
2.	Frais divers (0798)	1 000	
	MESSAGERIE		
3.	Frais de messagerie (0261)	750	
	Sous-total		2 750 \$

Total des dépenses générales

8 750 \$

ACTIVITÉ 1 : Arctique de l'Ouest (juin 2009)

MISSION D'ÉTUDE ET AUDIENCES PUBLIQUES

24 participants: 12 sénateurs, 12 employés

Inclut: greffier du comité, agent de logistique, adjointe administrative, analyste, agent de communication, 3 interprètes (langues officielles), 2 interprètes (langues autochtones) et 2 sténographes.

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	1 000	
2.	Repas de travail (voyage) (0231) <i>(8 repas, 1500 \$/repas)</i>	12 000	
3.	Rédaction / Transcription (0403) <i>(5 jours, 2500 \$/jour)</i>	12 500	
4.	Services de consultation (0431) <i>(10 jours, 1050 \$/jour)</i> Fournisseur exclusif – Rob Huebert	10 500	
5.	Traducteurs/Interprètes (0444) <i>(10 jours, 800 \$/jour)</i>	8 000	
	Sous-total		44 000 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**DÉPLACEMENTS**

1.	Transport aérien	55 200
	<i>12 sénateurs x 3100 \$ (0224)</i>	
	<i>12 employés x 1500 \$ (0227)</i>	
2.	Hébergement	66 000
	<i>12 sénateurs, 250 \$/nuît, 11 nuîts (0222)</i>	
	<i>12 employés, 250 \$/nuît, 11 nuîts (0226)</i>	
3.	Indemnité journalière	24 000
	<i>12 sénateurs, 100 \$/jour, 10 jours (0221)</i>	
	<i>12 employés, 100 \$/jour, 10 jours (0225)</i>	
4.	Transport terrestre - taxis	2 400
	<i>12 sénateurs x 100 \$ (0223)</i>	
	<i>12 employés x 100 \$ (0232)</i>	
5.	Transport terrestre - location d'autobus (0228)	10 000
	<i>(10 jours, 1000 \$/jour)</i>	
6.	Vol nolisé (0233)	120 000
	Fournisseur exclusif	
	Sous-total	277 600 \$

AUTRES DÉPENSES**AUTRES**

1.	Publicité (0319)	35 000
2.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	5 000

MESSAGERIE

3.	Frais de messagerie (0261)	500
----	----------------------------	-----

TÉLÉCOMMUNICATIONS

4.	Services téléphoniques (0270)	300
----	-------------------------------	-----

LOCATIONS

5.	Location d'espace (salles de réunion) (0540)	10 500
	<i>(7 jours x 1500 \$/jour)</i>	
	Sous-total	51 300 \$

Total de l'Activité 1**372 900 \$****ACTIVITÉ 2 : Colombie-Britannique (automne 2009)****MISSION D'ÉTUDE ET AUDIENCES PUBLIQUES****24 participants: 12 sénateurs, 12 employés****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	1 000
2.	Repas de travail (voyage) (0231)	7 500
	<i>(5 repas, 1500 \$/repas)</i>	
3.	Rédaction / Transcription (0403)	5 000
	<i>(2 jours, 2500 \$/jour)</i>	
4.	Traducteurs/Interprètes (0444)	13 500
	<i>(5 jours, 2700 \$/jour)</i>	
	Sous-total	27 000 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**DÉPLACEMENTS**

1.	Transport aérien	91 200
	<i>12 sénateurs x 4600 \$ (0224)</i>	
	<i>12 employés x 3000 \$ (0227)</i>	
2.	Hébergement	36 000
	<i>12 sénateurs, 250 \$/nuit, 6 nuits (0222)</i>	
	<i>12 employés, 250 \$/nuit, 6 nuits (0226)</i>	
3.	Indemnité journalière	9 000
	<i>12 sénateurs, 75 \$/jour, 5 jours (0221)</i>	
	<i>12 employés, 75 \$/jour, 5 jours (0225)</i>	
4.	Transport terrestre - taxis	2 400
	<i>12 sénateurs x 100 \$ (0223)</i>	
	<i>12 employés x 100 \$ (0232)</i>	
5.	Transport terrestre - location d'autobus (0228)	7 500
	<i>(5 jours, 1500 \$/jour)</i>	
	Sous-total	146 100 \$

AUTRES DÉPENSES**AUTRES**

1.	Publicité (0319)	7 000
2.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	5 000

TÉLÉCOMMUNICATIONS

3.	Services téléphoniques (0270)	300
----	-------------------------------	-----

LOCATIONS

4.	Location d'espace (salles de réunion) (0540)	3 000
	<i>(3 jours x 1000 \$/jour)</i>	
	Sous-total	15 300 \$

Total de l'Activité 2**188 400 \$****ACTIVITÉ 3 : Conférences****A) Conférence internationale****3 participants: 3 sénateurs****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'inscription (0406)	6 000
	<i>(3 participants x 2000 \$)</i>	
	Sous-total	6 000 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**DÉPLACEMENTS**

1.	Transport aérien	30 000	
	<i>3 sénateurs x 10000 \$ (0224)</i>		
2.	Hébergement	2 700	
	<i>3 sénateurs, 300 \$/nuît, 3 nuits (0222)</i>		
3.	Indemnité journalière	1 200	
	<i>3 sénateurs, 100 \$/jour, 4 jours (0221)</i>		
4.	Transport terrestre - taxis	600	
	<i>3 sénateurs x 200 \$ (0223)</i>		
	Sous-total		34 500 \$

AUTRES DÉPENSES

1.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	5 000	
	Sous-total		5 000 \$

Total de l'Activité A**45 500 \$****B) Conférence nationale****5 participants: 5 sénateurs****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'inscription (0406)	7 500	
	<i>(5 participants x 1500 \$)</i>		
	Sous-total		7 500 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**DÉPLACEMENTS**

1.	Transport aérien	15 000	
	<i>5 sénateurs x 3000 \$ (0224)</i>		
2.	Hébergement	6 000	
	<i>5 sénateurs, 300 \$/nuît, 4 nuits (0222)</i>		
3.	Indemnité journalière	1 275	
	<i>5 sénateurs, 85 \$/jour, 3 jours (0221)</i>		
4.	Transport terrestre - taxis	1 000	
	<i>5 sénateurs x 200 \$ (0223)</i>		
	Sous-total		23 275 \$

AUTRES DÉPENSES

1.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	5 000	
	Sous-total		5 000 \$

Total de l'Activité B**35 775 \$****Grand Total****651 325 \$**

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale, Direction des comités_____
Date_____
Nicole Proulx, directrice des Finances_____
Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, May 7, 2009

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2010 for the purpose of its special study on evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans, as authorized by the Senate on Thursday, March 12, 2009. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 53,322
Transportation and Communications	291,817
All Other Expenditures	<u>53,511</u>
Total	\$ 398,650

(includes funds for fact-finding missions, public hearings and participation at conferences, as well as approval for sole source consultant services and charter flights.)

Respectfully submitted,

Le président,

GEORGE J. FUREY

Chair

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des pêches et océans concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2010 aux fins de leur étude spéciale sur le cadre stratégique en évolution pour la gestion des pêches et des océans du Canada, tel qu'autorisé par le Sénat le jeudi 12 mars 2009. Le budget approuvé se lit comme suit :

Services professionnels et autres	53 322 \$
Transports et communications	291 817
Autres dépenses	<u>53 511</u>
Total	398 650 \$

(y compris des fonds pour des missions d'étude, des audiences publiques et pour participer à des conférences, ainsi que l'approbation pour des services de consultant d'un fournisseur unique et des vols nolisés.)

Respectueusement soumis,

APPENDIX "B"
(see p. 582)

Thursday, May 7, 2009

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to present its

SIXTH REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, February 24, 2009, to examine and report on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy, respectfully requests funds for the fiscal year ending on March 31, 2010.

Pursuant Chapter 3:06, to section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

ANNEXE « B »
(voir p. 582)

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le mardi 24 février 2009 à étudier, en vue d'en faire rapport, l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes, demande respectueusement des fonds pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2010.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Le président,

CONSIGLIO DI NINO

Chair

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
FOREIGN AFFAIRS AND
INTERNATIONAL TRADE**

RUSSIA, CHINA AND INDIA

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

Extract from the *Journals of the Senate* of February 24, 2009:

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Champagne, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Thirty-ninth Parliament be referred to the committee; and

That the committee present its final report no later than June 30, 2010, and retain all powers necessary to publicize its findings until September 30, 2010.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU
COMMERCE INTERNATIONAL**

RUSSIE, CHINE ET L'INDE

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2010**

Extrait des *Journaux du Sénat* du 24 février 2009 :

L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Champagne, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier, en vue d'en faire rapport, l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la trente-neuvième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 juin 2010; et conserve les pouvoirs nécessaires à la diffusion des résultats jusqu'au 30 septembre 2010.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Other Services	\$ 3,000
Transportation and Communications	5,600
All Other Expenditures	1,400
TOTAL	\$ 10,000

SOMMAIRE DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	3 000 \$
Transports et communications	5 600
Autres dépenses	1 400
TOTAL	10 000 \$

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade on April 21, 2009.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international le 21 avril 2009.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

Senator Consiglio Di Nino
Chair, Standing Senate Committee on
Foreign Affairs and International Trade

Date

Sénateur Consiglio Di Nino
Président du Comité sénatorial permanent
des affaires étrangères et du commerce
international

Date

Chair, Standing Senate Committee on
Internal Economy, Budgets and
Administration

Date

Président du Comité permanent de la régie
interne, des budgets et de l'administration

**STANDING COMMITTEE ON
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE**

RUSSIA, CHINA AND INDIA

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

GENERAL EXPENSES

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1. Hospitality - general (0410)	2,000	
Sub-total		\$2,000

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

1. Courier charges (0261)	100	
Sub-total		\$100

ALL OTHER EXPENDITURES

1. Books (0702)	250	
2. Stationary & supplies (0707)	250	
3. Miscellaneous expenses	400	
Sub-total		\$900
Total of General Expenses		\$3,000

ACTIVITY 1 : CONFERENCE (TO BE DETERMINED)

1 participant: 1 Senator

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1. Conference fees (0406)	1,000	
<i>(1 participant x \$1000)</i>		
Sub-total		\$1,000

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

TRAVEL

1. Air transportation	4,500	
<i>1 Senators x \$4500 (0224)</i>		
2. Hotel accommodation	500	
<i>1 Senator, \$250/night, 2 nights (0222)</i>		
3. Per diem (0221) & (0225)	240	
<i>(1 participant, \$80/day, 3 days)</i>		
4. Ground transportation - taxis (0228)	100	
<i>(1 participant x \$100)</i>		
5. Ground transportation (0228)	160	
Sub-total		\$5,500

ALL OTHER EXPENDITURES

1. Miscellaneous costs on travel (0229)	500	
Sub-total		\$500
Total of Activity 1		\$7,000
Grand Total		\$ 10,000

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk,
Committees Directorate

Date

Nicole Proulx, Director of Finance

Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL**

RUSSIE, CHINE ET L'INDE

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2010**

DÉPENSES GÉNÉRALES

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1. Frais d'accueil - divers (0410)	2 000	
Sous-total		2 000 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

1. Frais de messagerie (0261)	100	
Sous-total		100 \$

AUTRES DÉPENSES

1. Livres (0702)	250	
2. Papeterie et fournitures (0707)	250	
3. Frais divers	400	
Sous-total		900 \$

Total des dépenses générales **3 000 \$**

ACTIVITÉ 1 : CONFÉRENCE (à déterminer)

1 participant: 1 sénateur

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1. Frais d'inscription (0406) <i>(1 participant x 1000 \$)</i>	1 000	
Sous-total		1 000 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

DÉPLACEMENTS

1. Transport aérien <i>1 sénateur x 4500 \$ (0224)</i>	4 500	
2. Hébergement <i>1 sénateur, 250 \$/nuît, 2 nuît (0222)</i>	500	
3. Indemnité journalière (0221) & (0225) <i>(1 participant, 80 \$/jour, 3 jours)</i>	240	
4. Transport terrestre - taxis (0228) <i>(1 participant x 100 \$)</i>	100	
5. Transport terrestre (0228)	160	
Sous-total		5 500 \$

AUTRES DÉPENSES

1. Divers coûts liés aux déplacements (0229)	500	
Sous-total		500 \$
Total de l'Activité 1		7 000 \$
Grand Total		10 000 \$

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale,
Direction des comités

Date

Nicole Proulx, directrice des Finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, May 7, 2009

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2010 for the purpose of its special study on China, India and Russia, as authorized by the Senate on Tuesday, February 24, 2009. The said budget is as follows:

Professional and Other Services	\$	3,000
Transportation and Communications		5,600
All Other Expenditures		<u>1,400</u>
Total	\$	10,000

(includes funds for participation at conferences)

Respectfully submitted,

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et commerce international concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2010 aux fins de leur étude spéciale sur la Chine, l'Inde et la Russie, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi le mardi 24 février 2009. Ledit budget se lit comme suit :

Services professionnels et autres		3 000 \$
Transports et communications		5 600
Autres dépenses		<u>1 400</u>
Total		10 000 \$

(y compris des fonds pour participer à des conférences)

Respectueusement soumis,

Le président,

GEORGE J. FUREY

Chair

APPENDIX "C"
(see p. 582)

Thursday, May 7, 2009

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to present its

SEVENTH REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, February 24, 2009, to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally, respectfully requests funds for the fiscal year ending on March 31, 2010.

Pursuant Chapter 3:06, to section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

Le président,

CONSIGLIO DI NINO

Chair

ANNEXE « C »
(voir p. 582)

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le mardi 24 février 2009 à étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères au commerce international en général, demande respectueusement des fonds pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2010.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
FOREIGN AFFAIRS AND
INTERNATIONAL TRADE**

FOREIGN RELATIONS IN GENERAL

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

Extract from the *Journals of the Senate* of February 24, 2009:

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Oliver:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, in accordance with Rule 86(1)(h), be authorized to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally; and

That the committee report to the Senate no later than June 30, 2010.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU
COMMERCE INTERNATIONAL**

AFFAIRES ÉTRANGÈRES EN GÉNÉRAL

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2010**

Extrait des *Journaux du Sénat* du 24 février 2009 :

L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Oliver,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, en conformité avec l'article 86(1)h) du Règlement, soit autorisé à étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et le commerce international en général;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 30 juin 2010.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Other Services	\$ 3,000
Transportation and Communications	5,600
All Other Expenditures	1,400
TOTAL	\$ 10,000

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade on April 21, 2009.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Date

Senator Consiglio Di Nino
Chair, Standing Senate Committee on
Foreign Affairs and International Trade

Date

Chair, Standing Senate Committee on
Internal Economy, Budgets and
Administration

HISTORICAL INFORMATION

Fiscal Year	Budget approved	Expenditures
2007-2008	\$ 92,000	\$ 4,365
2006-2007	\$ 62,100	\$ 31,731

SOMMAIRE DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	3 000 \$
Transports et communications	5 600
Autres dépenses	1 400
TOTAL	10 000 \$

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international le 21 avril 2009.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

Consiglio Di Nino
Président du Comité sénatorial permanent
des affaires étrangères et du commerce
international

Date

Président du Comité permanent de la régie
interne, des budgets et de l'administration

DONNÉES ANTÉRIEURES

Exercice financier	Budgets approuvés	Dépenses
2007-2008	92 000 \$	4 365 \$
2006-2007	62 100 \$	31 731 \$

**STANDING COMMITTEE ON
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE
FOREIGN RELATIONS IN GENERAL
EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

GENERAL EXPENSES

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1. Hospitality - general (0410)	2,000	
Sub-total		\$2,000

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

1. Courier charges (0261)	100	
Sub-total		\$100

ALL OTHER EXPENDITURES

1. Books (0702)	250	
2. Stationary & supplies (0707)	250	
3. Miscellaneous expenses	400	
Sub-total		\$900

Total of General Expenses		\$3,000
----------------------------------	--	----------------

ACTIVITY 1 : CONFERENCE (TO BE DETERMINED)

1 participant: 1 Senator

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1. Conference fees (0406)	1,000	
<i>(1 participant x \$1000)</i>		
Sub-total		\$1,000

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

TRAVEL

1. Air transportation	4,500	
<i>1 Senators x \$4500 (0224)</i>		
2. Hotel accommodation	500	
<i>1 Senator, \$250/night, 2 nights (0222)</i>		
3. Per diem (0221) & (0225)	240	
<i>(1 participant, \$80/day, 3 days)</i>		
4. Ground transportation - taxis (0228)	100	
<i>(1 participant x \$100)</i>		
5. Ground transportation (0228)	160	
Sub-total		\$5,500

ALL OTHER EXPENDITURES

1. Miscellaneous costs on travel (0229)	500	
Sub-total		\$500
Total of Activity 1		\$7,000
Grand Total		\$ 10,000

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk,
Committees Directorate

Date

Nicole Proulx, Director of Finance

Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL
AFFAIRES ÉTRANGÈRES EN GÉNÉRAL
EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2010**

DÉPENSES GÉNÉRALES

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1. Frais d'accueil - divers (0410)	2 000	
Sous-total		2 000 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

1. Frais de messagerie (0261)	100	
Sous-total		100 \$

AUTRES DÉPENSES

1. Livres (0702)	250	
2. Papeterie et fournitures (0707)	250	
3. Frais divers	400	
Sous-total		900 \$

Total des dépenses générales **3 000 \$**

ACTIVITÉ 1 : CONFÉRENCE (à déterminer)

1 participant: 1 sénateur

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1. Frais d'inscription (0406) <i>(1 participant x 1000 \$)</i>	1 000	
Sous-total		1 000 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

DÉPLACEMENTS

1. Transport aérien <i>1 sénateur x 4500 \$ (0224)</i>	4 500	
2. Hébergement <i>1 sénateur, 250 \$/nuît, 2 nuît (0222)</i>	500	
3. Indemnité journalière (0221) & (0225) <i>(1 participant, 80 \$/jour, 3 jours)</i>	240	
4. Transport terrestre - taxis (0228) <i>(1 participant x 100 \$)</i>	100	
5. Transport terrestre (0228)	160	
Sous-total		5 500 \$

AUTRES DÉPENSES

1. Divers coûts liés aux déplacements (0229)	500	
Sous-total		500 \$
Total de l'Activité 1		7 000 \$
Grand Total		10 000 \$

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale,
Direction des comités

Date

Nicole Proulx, directrice des Finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, May 7, 2009

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2010 for the purpose of its special study on foreign relations in general, as authorized by the Senate on Tuesday, February 24, 2009. The said budget is as follows:

Professional and Other Services	\$	3,000
Transportation and Communications		5,600
All Other Expenditures		<u>1,400</u>
Total	\$	10,000

(includes funds for participation at conferences)

Respectfully submitted,

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2010 aux fins de leur étude spéciale sur les affaires étrangères en général, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 24 février 2009. Ledit budget se lit comme suit:

Services professionnels et autres	3 000 \$
Transports et communications	5 600
Autres dépenses	<u>1 400</u>
Total	10 000 \$

(y compris des fonds pour participer à des conférences)

Respectueusement soumis,

Le président,

GEORGE J. FUREY

Chair

APPENDIX "D"
(see p. 582)

Thursday, May 7, 2009

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry has the honour to present its

SECOND REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, March 31, 2009 to examine and report on the current state and future of Canada's forest sector respectfully requests funds for the fiscal year ending March 31, 2010, and requests that it be empowered to engage the services of such counsel, technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of such study.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

La vice-présidente,
JOYCE FAIRBAIRN
Deputy Chair

ANNEXE « D »
(voir p. 582)

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre comité a été autorisé par le Sénat le mardi 31 mars 2009 à examiner, en vue d'en faire rapport, l'état actuel et les perspectives d'avenir du secteur forestier au Canada. Votre comité demande respectueusement des fonds pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2010 et demande à retenir les services de conseiller juridique, de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire aux fins de ces travaux.

Conformément au chapitre 3:06, article 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis.

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE AND FORESTRY**

**SPECIAL STUDY ON THE CURRENT STATE AND
FUTURE OF CANADA'S FOREST SECTOR**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, March 31, 2009:

The Honourable Senator Mockler moved, seconded by the Honourable Senator Fortin-Duplessis:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry be authorized to examine and report on the current state and future of Canada's forest sector. In particular, the Committee shall be authorized to:

- (a) Examine the causes and origins of the current forestry crisis;
- (b) Examine the federal role in the forest sector in Canada;
- (c) Develop a vision for the long-term positioning and competitiveness of the forest industry in Canada;
- (d) Recommend specific measures to be put forward by the federal government to lay the foundations of that vision.

That the Committee submit its final report to the Senate no later than June 17, 2010.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DE L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS**

**ÉTUDE SPÉCIALE SUR L'ÉTAT ACTUEL ET LES
PERSPECTIVES D'AVENIR
DU SECTEUR FORESTIER AU CANADA**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2010**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 31 mars 2009:

L'honorable sénateur Mockler propose, appuyé par l'honorable sénateur Fortin-Duplessis,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à examiner, en vue d'en faire rapport, l'état actuel et les perspectives d'avenir du secteur forestier au Canada. En particulier, que le Comité soit autorisé à:

- a) Examiner les causes et origines de la présente crise forestière;
- b) Examiner le rôle du gouvernement fédéral dans le secteur forestier au Canada;
- c) Dégager une vision pour le positionnement et la compétitivité à long terme de l'industrie forestière au Canada;
- d) Recommander des mesures concrètes à mettre de l'avant par le gouvernement fédéral afin de jeter les bases de cette vision.

Que le Comité présente son rapport final au plus tard le 17 juin 2010.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Other Services	\$ 7,600
Transportation and Communications	6,760
All Other Expenditures	3,100
TOTAL	\$ 17,460

SOMMAIRE DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	7 600 \$
Transports et communications	6 760
Autres dépenses	3 100
TOTAL	17 460 \$

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry on Tuesday, April 28, 2009.

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts le mardi 28 avril 2009.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

The Honourable Percy Mockler
Chair, Standing Senate Committee on
Agriculture and Forestry

Date

L'honorable Percy Mockler
Président du Comité sénatorial permanent
de l'agriculture et des forêts

Date

The Honourable George J. Furey
Chair, Standing Senate Committee on
Internal Economy, Budgets and
Administration

Date

L'honorable George J. Furey
Président du Comité permanent de la régie
interne, des budgets et de l'administration

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE AND FORESTRY**

**SPECIAL STUDY ON THE CURRENT STATE AND FUTURE
OF CANADA'S FOREST SECTOR**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

GENERAL EXPENSES

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1.	Hospitality - general (0410)	1,000	
2.	Communications consultant (0303) print digest <i>(10 features, \$200/feature)</i>	2,000	
3.	Communications consultant (0303) radio digest (clips) <i>(10 features, \$250/feature)</i>	2,500	
	Sub-total		\$5,500

ALL OTHER EXPENDITURES

OTHER

1.	Books, magazines and subscriptions (0702)	900	
2.	Miscellaneous expenses (0798)	500	

COURIER

3.	Courier Charges (0261)	800	
	Sub-total		\$2,200

Total of General Expenses **\$7,700**

ACTIVITY 1 : CONFERENCE

Funds allocated for one or more members of the committee or any committee staff to participate in different events related to its order of reference

3 Conferences/Events

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1.	Conference fees (0406) <i>(3 participants x \$700)</i>	2,100	
	Sub-total		\$2,100

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

TRAVEL

1.	Air transportation <i>3 senators (or staff) x \$1000 (0224)</i>	3,000	
2.	Hotel accommodation <i>3 senators (or staff), \$200/night, 4 nights (0222)</i>	2,400	

3.	Per diem	1,000	
	<i>3 senators (or staff), \$83,25/day, 4 days (0221)</i>		
4.	Ground transportation - taxis	360	
	<i>3 senators (or staff) x \$120 (0223)</i>		
	Sub-total		\$6,760
ALL OTHER EXPENDITURES			
OTHER			
1.	Miscellaneous costs on travel (0229)	900	
	Sub-total		\$900
	Total of Activity 1		\$9,760
	Grand Total		\$ 17,460

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk,
Committees Directorate

Date

Nicole Proulx, Director of Finance

Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DE L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS**

**ÉTUDE SPÉCIALE SUR L'ÉTAT ACTUEL ET LES PERSPECTIVES D'AVENIR
DU SECTEUR FORESTIER AU CANADA**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2010**

DÉPENSES GÉNÉRALES

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	1 000	
2.	Consultant en communications (0303) condensés (médiâs imprimés) <i>(10 articles, 200 \$/article)</i>	2 000	
3.	Consultant en communications (0303) condensés (radio) <i>(10 reportages, 250 \$/reportage)</i>	2 500	
	Sous-total		5 500 \$

AUTRES DÉPENSES

AUTRES

1.	Livres, magazines et abonnement (0702)	900	
2.	Frais divers (0798)	500	
	MESSAGERIE		
3.	Frais de messagerie (0261)	800	
	Sous-total		2 200 \$

Total des dépenses générales **7 700 \$**

ACTIVITÉ 1 : CONFÉRENCE

Fonds alloués pour un ou plusieurs membres du comité ou membre du personnel du comité pour participer à différents événements liés à son mandat

3 conférences/événements

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1.	Frais d'inscription (0406) <i>(3 participants x 700 \$)</i>	2 100	
	Sous-total		2 100 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

DÉPLACEMENTS

1.	Transport aérien <i>3 sénateurs (ou employés) x 1000 \$ (0224)</i>	3 000	
2.	Hébergement <i>3 sénateurs (ou employés), 200 \$/nuit, 4 nuits (0222)</i>	2 400	

3.	Indemnité journalière <i>3 sénateurs (ou employés), 83,25 \$/jour, 4 jours (0221)</i>	1 000	
4.	Transport terrestre - taxis <i>3 sénateurs (ou employés) x 120 \$ (0223)</i>	360	
	Sous-total		6 760 \$

AUTRES DÉPENSES**AUTRES**

1.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	900	
	Sous-total		900 \$

Total de l'Activité 6 **9 760 \$**

Grand Total **17 460 \$**

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale,
Direction des comités

Date

Nicole Proulx, directrice des Finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, May 7, 2009

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2010 for the purpose of its special study on the current state and future of Canada's forest sector, as authorized by the Senate on Tuesday, March 31, 2009. The said budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 7,600
Transportation and Communications	6,760
All Other Expenditures	<u>3,100</u>
Total	\$ 17,460

(includes funds for participation at conferences)

Respectfully submitted,

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2010 aux fins de leur étude spéciale sur l'état actuel et les perspectives d'avenir du secteur forestier au Canada, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 31 mars 2009. Ledit budget se lit comme suit:

Services professionnels et autres	7 600 \$
Transports et communications	6 760
Autres dépenses	<u>3 100</u>
Total	17 460 \$

(y compris des fonds pour participer à des conférences)

Respectueusement soumis,

Le président,

GEORGE J. FUREY

Chair

APPENDIX "E"
(see p. 582)

Thursday, May 7, 2009

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry has the honour to present its

THIRD REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, March 31, 2009 to examine and report on the current state and future of agriculture and agri-food in Canada respectfully requests funds for the fiscal year ending March 31, 2010, and requests that it be empowered to engage the services of such counsel, technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of such study..

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

ANNEXE « E »
(voir p. 582)

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Votre comité a été autorisé par le Sénat le mardi 31 mars 2009 à examiner, pour en faire rapport, l'état actuel et les perspectives d'avenir de l'agriculture et de l'agroalimentaire au Canada. Votre comité demande respectueusement des fonds pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2010 et demande à retenir les services de conseiller juridique, de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire aux fins de ces travaux.

Conformément au chapitre 3:06, article 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis.

La vice-présidente,

JOYCE FAIRBAIRN

Deputy Chair

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE AND FORESTRY**

**SPECIAL STUDY ON THE CURRENT STATE AND
FUTURE OF AGRICULTURE AND
AGRI-FOOD IN CANADA**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

Extract from the *Journals of the Senate* of Tuesday, March 31, 2009:

The Honourable Senator Mockler moved, seconded by the Honourable Senator Fortin-Duplessis:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry be authorized to examine and report on the current state and future of agriculture and agri-food in Canada;

That the papers and evidence received and taken on the subject and the work accomplished during the Thirty-ninth Parliament be referred to the Committee; and

That the Committee submit its final report to the Senate no later than June 17, 2010.

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
AGRICULTURE ET FORÊTS**

**ÉTUDE SPÉCIALE SUR L'ÉTAT ACTUEL ET LES
PERSPECTIVES D'AVENIR DE L'AGRICULTURE ET DE
L'AGROALIMENTAIRE AU CANADA**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2010**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 31 mars 2009 :

L'honorable sénateur Mockler, propose, appuyé par l'honorable sénateur Fortin-Duplessis,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à examiner, en vue d'en faire rapport, l'état actuel et les perspectives d'avenir de l'agriculture et de l'agroalimentaire au Canada;

Que les mémoires reçus et les témoignages entendus et les travaux accomplis sur la question par le Comité au cours de la trente-neuvième législature soient déferés au Comité;

Que le Comité présente son rapport final au plus tard le 17 juin 2010.

Le greffier du Sénat,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Other Services	\$ 6,850
Transportation and Communications	6,760
All Other Expenditures	2,600
TOTAL	\$ 16,210

SOMMAIRE DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	6 850 \$
Transports et communications	6 760
Autres dépenses	2 600
TOTAL	16 210 \$

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry on Tuesday, April 28, 2009.

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts le mardi 28 avril 2009.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

The Honourable Percy Mockler
Chair, Standing Senate Committee on
Agriculture and Forestry

Date

L'honorable Percy Mockler
Président du Comité sénatorial permanent
de l'agriculture et des forêts

Date

The Honourable George J. Furey
Chair, Standing Senate Committee on
Internal Economy, Budgets and
Administration

Date

L'honorable George J. Furey
Président du Comité permanent de la régie
interne, des budgets et de l'administration

**STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE AND FORESTRY**

**SPECIAL STUDY ON THE CURRENT STATE AND FUTURE OF
AGRICULTURE AND AGRI-FOOD IN CANADA**

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

GENERAL EXPENSES

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1.	Hospitality - general (0410)	1,000	
2.	Communications consultant (0303) <i>(15 features, \$250/feature)</i>	3,750	
	Sub-total		\$4,750

ALL OTHER EXPENDITURES

OTHER

1.	Books, magazines and subscriptions (0702)	900	
2.	Miscellaneous expenses (0798)	400	
	COURIER		
3.	Courier Charges (0261)	400	
	Sub-total		\$1,700

Total of General Expenses **\$6,450**

ACTIVITY 1 : CONFERENCE

Funds allocated for one or more members of the committee or any committee staff to participate in different events related to its order of reference

3 Conferences/events

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1.	Conference fees (0406) <i>(3 participants x \$700)</i>	2,100	
	Sub-total		\$2,100

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

TRAVEL

1.	Air transportation <i>3 senators (or staff) x \$1000 (0224)</i>	3 000	
2.	Hotel accommodation <i>3 senators (or staff), \$200/night, 4 nights (0222)</i>	2,400	
3.	Per diem <i>3 senators (or staff), \$83,25/day, 4 days (0221)</i>	1,000	
4.	Ground transportation - taxis <i>3 senators (or staff) x \$120 (0223)</i>	360	
	Sub-total		\$6,760

ALL OTHER EXPENDITURES

1. Miscellaneous costs on travel (0229)	900	
Sub-total		\$900
Total of Activity 1		\$9,760
Grand Total		\$ 16,210

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk,
Committees Directorate

Date

Nicole Proulx, Director of Finance

Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DE L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS**

**ÉTUDE SPÉCIALE SUR L'ÉTAT ACTUEL ET LES PERSPECTIVES D'AVENIR DE L'AGRICULTURE ET DE
L'AGROALIMENTAIRE AU CANADA**

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2010**

DÉPENSES GÉNÉRALES

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	1 000	
2.	Consultant en communication (0303) <i>(15 articles, 250 \$/article)</i>	3 750	
	Sous-total		4 750 \$

AUTRES DÉPENSES

AUTRES

1.	Livres, magazines et abonnement (0702)	900	
2.	Frais divers (0798)	400	
	MESSAGERIE		
3.	Frais de messagerie (0261)	400	
	Sous-total		1 700 \$

Total des dépenses générales

6 450 \$

ACTIVITÉ 1 : TITRE GÉNÉRAL DE LA CONFÉRENCE

Fonds alloués pour un ou plusieurs membres du comité ou membre du personnel du comité pour participer à différents événements liés à son mandat

3 conférences/événements

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1.	Frais d'inscription (0406) <i>(3 participants x 700 \$)</i>	2 100	
	Sous-total		2 100 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

DÉPLACEMENTS

1.	Transport aérien <i>3 sénateurs (ou employé) x 1000 \$ (0224)</i>	3 000	
2.	Hébergement <i>3 sénateurs (ou employé), 200 \$/nuît, 4 nuîts (0222)</i>	2 400	
3.	Indemnité journalière <i>3 sénateurs (ou employé), 83,25 \$/jour, 4 jours (0221)</i>	1 000	
4.	Transport terrestre - taxis <i>3 sénateurs (ou employés) x 120 \$ (0223)</i>	360	
	Sous-total		6 760 \$

AUTRES DÉPENSES

1. Divers coûts liés aux déplacements (0229)	900	
Sous-total		900 \$
Total de l'Activité 1		9 760 \$
Grand Total		16 210 \$

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale,
Direction des comités

Date

Nicole Proulx, directrice des Finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, May 7, 2009

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2010 for the purpose of its special study on the current state and future of agriculture and agri-food in Canada, as authorized by the Senate on Tuesday, March 31, 2009. The said budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 6,850
Transportation and Communications	6,760
All Other Expenditures	<u>2,600</u>
Total	\$ 16,210

(includes funds for participation at conferences)

Respectfully submitted,

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2010 aux fins de leur étude spéciale sur l'état actuel et les perspectives d'avenir de l'agriculture et de l'agroalimentaire au Canada, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 31 mars 2009. Ledit budget se lit comme suit:

Services professionnels et autres	6 850 \$
Transports et communications	6 760
Autres dépenses	<u>2 600</u>
Total	16 210 \$

(y compris des fonds pour participer à des conférences)

Respectueusement soumis,

Le président,

GEORGE J. FUREY

Chair

APPENDIX "F"
(see p. 584)

Thursday, May 7, 2009

The Standing Senate Committee on National Security and Defence has the honour to present its

THIRD REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Thursday March 5, 2009, to examine and report on the national security policy of Canada, respectfully requests funds for the fiscal year ending March 31, 2010, and requests, for the purpose of such study, that it be empowered:

- (a) to engage the services of such counsel, technical, clerical and other personnel as may be necessary;
- (b) to travel inside Canada; and
- (c) to travel outside Canada.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

La vice-présidente du comité, au nom du président du comité, Colin Kenny,

PAMELA WALLIN

Deputy chair of the committee for Colin Kenny, chair of the committee

ANNEXE « F »
(voir p. 584)

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le jeudi 5 mars 2009 à examiner, pour en faire rapport, la politique nationale sur la sécurité pour le Canada, demande respectueusement des fonds pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2010 et demande qu'il soit, aux fins de ses travaux, autorisé à :

- a) embaucher tout conseiller juridique et personnel technique, de bureau ou autre dont il pourrait avoir besoin;
- b) voyager à l'intérieur du Canada; et
- c) voyager à l'extérieur du Canada.

Conformément au Chapitre 3:06, article 2(1)c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis.

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE**

**SPECIAL STUDY ON
NATIONAL SECURITY POLICY**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

Extract from the *Journals of the Senate* of Thursday, March 5, 2009:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the national security policy of Canada. In particular, the committee shall be authorized to examine:

- (a) the capability of National Defence to defend and protect the interests, people and territory of Canada and its ability to respond to and prevent a national emergency or attack, and the capability of Public Safety Canada to carry out its mandate;
- (b) the working relationships between the various agencies involved in intelligence gathering, and how they collect, coordinate, analyze and disseminate information and how these functions might be enhanced;
- (c) the mechanisms to review the performance and activities of the various agencies involved in intelligence gathering; and
- (d) the security of our borders and critical infrastructure.

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject since the beginning of the First Session of the Thirty-seventh Parliament be referred to the committee; and

That the committee report to the Senate no later than June 15, 2010 and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 90 days after the tabling of the final report.

Le greffier du Sénat,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DE LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE**

**ÉTUDE SPÉCIALE SUR LA POLITIQUE DE
SÉCURITÉ NATIONALE**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2010**

Extrait des *Journaux du Sénat* le jeudi 5 mars 2009:

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à mener une étude et à faire rapport sur la politique de sécurité nationale du Canada. Le comité sera en particulier autorisé à examiner :

- a) la capacité de la Défense nationale de défendre et de protéger les intérêts, la population et le territoire du Canada et sa capacité de réagir à une urgence nationale ou à une attaque et de prévenir ces situations, ainsi que la capacité de Sécurité publique Canada de remplir son mandat;
- b) les relations de travail entre les divers organismes participant à la collecte de renseignements, comment ils recueillent, colligent, analysent et diffusent ces renseignements, et comment ces fonctions pourraient être améliorées;
- c) les mécanismes d'examen de la performance et des activités des divers organismes participant à la collecte de renseignements;
- d) la sécurité de nos frontières et de nos infrastructures essentielles;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet depuis le début de la première session de la trente-septième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 15 juin 2010 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant les 90 jours suivant le dépôt de son rapport final.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Other Services	\$ 204,100
Transportation and Communications	303,345
All Other Expenditures	34,000
TOTAL	\$ 541,445

SOMMAIRE DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	204 100 \$
Transports et communications	303 345
Autres dépenses	34 000
TOTAL	541 445 \$

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on National Security and Defence on Monday, April 27, 2009.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense le lundi 27 avril 2009.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

COLIN KENNY
Chair, Standing Senate Committee on
National Security and Defence

Date

COLIN KENNY
Président du Comité sénatorial permanent
de la sécurité nationale et de la défense

Date

GEORGE J. FUREY
Chair, Standing Senate Committee on
Internal Economy, Budgets and
Administration

Date

GEORGE J. FUREY
Président du Comité permanent de la régie
interne, des budgets et de l'administration

**STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE
SPECIAL STUDY ON NATIONAL SECURITY POLICY**

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

GENERAL EXPENSES

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1.	Hospitality - general (0410)	2,000
2.	Communications consultant (0303) - Sole source - Maureen Boyd <i>(1 year, \$39000/year)</i>	39,000
3.	Senior Military Advisor (0431) - Sole source - Keith McDonald <i>(1 year, \$41000/year)</i>	41,000
4.	Senior National Security Advisor (0431) - Sole source - Barry Denofsky <i>(1 year, \$41000/year)</i>	41,000
5.	Writer-consultant (0431) - Sole source - Dan Turner <i>(1 year, \$50000/year)</i>	50,000
	Sub-total	\$173,000

ALL OTHER EXPENDITURES

OTHER

1.	Books, magazines and subscriptions (0702)	1,500
2.	Miscellaneous expenses (0798)	10,000

COURIER

3.	Courier Charges (0261)	1,000
----	------------------------	-------

Sub-total \$12,500

Total of General Expenses \$185,500

**ACTIVITY 1: FACT-FINDING MISSION TO EAST COAST
MILITARY BASES**

Charlottetown, Halifax, Greenwood, Fredericton and Gagetown

**16 participants: 9 senators, 2 committee clerks, 2 analysts, 2 consultants,
1 media relations**

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1.	Hospitality - general (0410)	1,000
2.	Working meals (travel) (0231) <i>(4 meals, \$400/meal)</i>	1,600
3.	Translators/interpreters (0444) <i>(2 translator/interpreters, 4 days, \$500/day)</i>	4,000
	Sub-total	\$6,600

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

TRAVEL

1.	Hotel accommodation <i>9 senators, \$225/night, 4 nights (0222)</i> <i>7 staff, \$225/night, 4 nights (0226)</i>	14,400	
2.	Per diem <i>9 senators, \$82/day, 5 days (0221)</i> <i>7 staff, \$82/day, 5 days (0225)</i>	6,560	
3.	Ground transportation - taxis <i>9 senators x \$120 (0223)</i> <i>7 staff x \$120 (0232)</i>	1,920	
4.	Ground transportation - bus rental (0228) <i>(4 days, \$1000/day)</i>	4,000	
5.	Charter flight - sole source (0233)	50,000	
	Sub-total		\$76,880

ALL OTHER EXPENDITURES**OTHER**

1.	Miscellaneous expenses (0229)	1,000	
----	-------------------------------	-------	--

RENTALS

2.	Rental of meeting rooms (0540) <i>(3 days x \$500/day)</i>	1,500	
	Sub-total		\$2,500

Total of Activity 1**\$85,980****ACTIVITY 2: FACT-FINDING MISSION TO ONTARIO
MILITARY BASES****Kingston, Petawawa, Borden and Trenton****16 participants: 9 senators, 2 committee clerks, 2 analysts, 2 consultants, 1 media relations****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Hospitality - general (0410)	1,000	
2.	Working meals (travel) (0231) <i>(5 meals, \$400/meal)</i>	2,000	
3.	Translators/interpreters (0444) <i>(2 translator/interpreters, 4 days, \$500/day)</i>	4,000	
	Sub-total		\$7,000

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**TRAVEL**

1.	Air transportation <i>9 senators (business class) x \$700 (0224)</i> <i>7 staff (economy class) x \$500 (0227)</i>	9,800	
----	--	-------	--

2.	Hotel accommodation	20,000	
	<i>9 senators, \$250/night, 5 nights (0222)</i>		
	<i>7 staff, \$250/night, 5 nights (0226)</i>		
3.	Per diem	7,680	
	<i>9 senators, \$80/day, 6 days (0221)</i>		
	<i>7 staff, \$80/day, 6 days (0225)</i>		
4.	Ground transportation - taxis	1,920	
	<i>9 senators x \$120 (0223)</i>		
	<i>7 staff x \$120 (0232)</i>		
5.	Ground transportation - bus rental (0228)	5,000	
	Sub-total		\$44,400

ALL OTHER EXPENDITURES**OTHER**

1.	Miscellaneous expenses (0229)	1,000	
----	-------------------------------	-------	--

RENTALS

2.	Rental office space (meeting rooms) (0540)	2,000	
	<i>(4 days x \$500/day)</i>		
	Sub-total		\$3,000

Total of Activity 2**\$54,400****ACTIVITY 3: FACT-FINDING TRIP TO BORDER CROSSINGS IN BC****(Vancouver)****3 participants: 2 Senators, 1 staff****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Hospitality - general (0410)	500	
2.	Working meals (travel) (0231)	1,200	
	<i>(6 meals, \$200/meal)</i>		
3.	Translators/interpreters (0444)	1,500	
	<i>(3 days, \$500/day)</i>		
	Sub-total		\$3,200

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**TRAVEL**

1.	Air transportation	13,800	
	<i>2 senators x \$4800 (0224)</i>		
	<i>1 staff x \$4200 (0227)</i>		
2.	Hotel accommodation - Vancouver	1,850	
	<i>2 senators, \$325/night, 2 nights (0222)</i>		
	<i>1 staff, \$275/night, 2 nights (0226)</i>		
3.	Per diem	738	
	<i>2 senators, \$82/day, 3 days (0221)</i>		
	<i>1 staff, \$82/day, 3 days (0225)</i>		

4.	Ground transportation - taxis <i>2 senators x \$150 (0223)</i> <i>1 staff x \$150 (0232)</i>	450	
5.	Ground transportation - bus rental (0228) <i>(1 day, \$1000/day)</i>	1,000	
	Sub-total		\$17,838
ALL OTHER EXPENDITURES			
OTHER			
1.	Miscellaneous costs on travel (0229)	1,000	
RENTALS			
2.	Rental office space (meeting rooms) (0540) <i>(2 days x \$750/day)</i>	1,500	
	Sub-total		\$2,500
	Total of Activity 3		\$23,538

**ACTIVITY 4: FACT-FINDING TO BORDER CROSSINGS
IN ALBERTA**

(Calgary and Lethbridge)

3 participants: 2 Senators, 1 staff

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1.	Hospitality - general (0410)	500	
2.	Working meals (travel) (0231) <i>(4 meals, \$200/meal)</i>	800	
3.	Translators/interpreters (0444) <i>(3 days, \$500/day)</i>	1,500	
	Sub-total		\$2,800

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

TRAVEL			
1.	Air transportation <i>2 senators x \$4500 (0224)</i> <i>1 staff x \$3900 (0227)</i>	12,900	
2.	Hotel accommodation - Calgary <i>2 senators, \$400/night, 2 nights (0222)</i> <i>1 staff, \$400/night, 2 nights (0226)</i>	2,400	
3.	Hotel accommodation - Lethbridge <i>2 senators, \$150/night, 2 nights (0222)</i> <i>1 staff, \$150/night, 2 nights (0226)</i>	900	
4.	Per diem <i>2 senators, \$82/day, 3 days (0221)</i> <i>1 staff, \$82/day, 3 days (0225)</i>	738	
5.	Ground transportation - taxis <i>2 senators x \$150 (0223)</i> <i>1 staff x \$150 (0232)</i>	450	
6.	Ground transportation - bus rental (0228) <i>(1 day, \$1000/day)</i>	1,000	
	Sub-total		\$18,388

ALL OTHER EXPENDITURES**OTHER**

- | | | |
|----|--------------------------------------|-------|
| 1. | Miscellaneous costs on travel (0229) | 1,000 |
|----|--------------------------------------|-------|

RENTALS

- | | | |
|----|---|-------|
| 2. | Rental office space (meeting rooms) (0540)
<i>(2 days x \$750/day)</i> | 1,500 |
|----|---|-------|

Sub-total		\$2,500
-----------	--	---------

Total of Activity 4**\$23,688****ACTIVITY 5: FACT-FINDING TO BORDER CROSSINGS
IN ONTARIO****(Toronto, Niagara/Buffalo and Windsor/Detroit)****3 participants: 2 Senators, 1 staff****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

- | | | |
|----|---|-------|
| 1. | Hospitality - general (0410) | 500 |
| 2. | Working meals (travel) (0231)
<i>(4 meals, \$200/meal)</i> | 800 |
| 3. | Translators/interpreters (0444)
<i>(3 days, \$500/day)</i> | 1,500 |

Sub-total		\$2,800
-----------	--	---------

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**TRAVEL**

- | | | |
|----|--|--------|
| 1. | Air transportation
<i>2 senators x \$5200 (0224)</i>
<i>1 staff x \$4300 (0227)</i> | 14,700 |
| 2. | Hotel accommodation - Toronto
<i>2 senators, \$300/night, 1 night (0222)</i>
<i>1 staff, \$150/night, 1 night (0226)</i> | 750 |
| 3. | Hotel accommodation - Niagara Falls/Buffalo
<i>2 senators, \$300/night, 1 night (0222)</i>
<i>1 staff, \$250/night, 1 night (0226)</i> | 850 |
| 4. | Hotel accommodation - Windsor/Detroit
<i>2 senators, \$300/night, 1 night (0222)</i>
<i>1 staff, \$250/night, 1 night (0226)</i> | 850 |
| 5. | Per diem
<i>2 senators, \$82/day, 3 days (0221)</i>
<i>1 staff, \$82/day, 3 days (0225)</i> | 738 |
| 6. | Ground transportation - taxis
<i>2 senators x \$200 (0223)</i>
<i>1 staff x \$200 (0232)</i> | 600 |
| 7. | Ground transportation - bus rental (0228)
<i>(1 day, \$1000/day)</i> | 1,000 |

Sub-total		\$19,488
-----------	--	----------

ALL OTHER EXPENDITURES

OTHER

- | | | |
|----|--------------------------------------|-------|
| 1. | Miscellaneous costs on travel (0229) | 1,000 |
|----|--------------------------------------|-------|

RENTALS

- | | | |
|----|---|-------|
| 2. | Rental office space (meeting rooms) (0540)
<i>(2 days x \$750/day)</i> | 1,500 |
|----|---|-------|

Sub-total		\$2,500
-----------	--	---------

Total of Activity 5**\$24,788****ACTIVITY 6: FACT-FINDING TO BORDER CROSSINGS
IN QUÉBEC****(Montréal)****3 participants: 2 Senators, 1 staff****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

- | | | |
|----|---|-------|
| 1. | Hospitality - general (0410) | 500 |
| 2. | Working meals (travel) (0231)
<i>(4 meals, \$200/meal)</i> | 800 |
| 3. | Translators/interpreters (0444)
<i>(2 days, \$500/day)</i> | 1,000 |

Sub-total		\$2,300
-----------	--	---------

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**TRAVEL**

- | | | |
|----|---|-------|
| 1. | Ground transportation - train
<i>2 senators x \$0 (0223)</i>
<i>1 staff x \$275 (0232)</i> | 275 |
| 2. | Hotel accommodation - Montreal
<i>2 senators, \$300/night, 1 night (0222)</i>
<i>1 staff, \$250/night, 1 night (0226)</i> | 850 |
| 3. | Per diem
<i>2 senators, \$82/day, 2 days (0221)</i>
<i>1 staff, \$82/day, 2 days (0225)</i> | 492 |
| 4. | Ground transportation - taxis
<i>2 senators x \$150 (0223)</i>
<i>1 staff x \$150 (0232)</i> | 450 |
| 5. | Ground transportation - bus rental (0228)
<i>(1 day, \$1000/day)</i> | 1,000 |

Sub-total		\$3,067
-----------	--	---------

ALL OTHER EXPENDITURES**OTHER**

- | | | |
|----|--------------------------------------|-------|
| 1. | Miscellaneous costs on travel (0229) | 1,000 |
|----|--------------------------------------|-------|

RENTALS

- | | | |
|----|---|-------|
| 2. | Rental office space (meeting rooms) (0540)
<i>(2 days x \$750/day)</i> | 1,500 |
|----|---|-------|

Sub-total		\$2,500
-----------	--	---------

Total of Activity 6**\$7,867****ACTIVITY 7: FACT-FINDING TRIP TO BORDER
CROSSINGS IN THE MARITIMES****(Halifax and Fredericton)****3 participants: 2 Senators, 1 staff****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

- | | | |
|----|---|-------|
| 1. | Hospitality - general (0410) | 500 |
| 2. | Working meals (travel) (0231)
<i>(4 meals, \$200/meal)</i> | 800 |
| 3. | Translators/interpreters (0444)
<i>(3 days, \$500/day)</i> | 1,500 |

Sub-total		\$2,800
-----------	--	---------

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**TRAVEL**

- | | | |
|----|--|--------|
| 1. | Air transportation
<i>2 senators x \$3500 (0224)</i>
<i>1 staff x \$3400 (0227)</i> | 10,400 |
| 2. | Hotel accommodation - Halifax
<i>2 senators, \$300/night, 2 nights (0222)</i>
<i>1 staff, \$250/night, 2 nights (0226)</i> | 1,700 |
| 3. | Hotel accommodation - Fredericton
<i>2 senators, \$200/night, 2 nights (0222)</i>
<i>1 staff, \$150/night, 2 nights (0226)</i> | 1,100 |
| 4. | Per diem
<i>2 senators, \$82/day, 3 days (0221)</i>
<i>1 staff, \$82/day, 3 days (0225)</i> | 738 |
| 5. | Ground transportation - taxis
<i>2 senators x \$150 (0223)</i>
<i>1 staff x \$150 (0232)</i> | 450 |
| 6. | Ground transportation - bus rental (0228)
<i>(1 day, \$1000/day)</i> | 1,000 |

Sub-total		\$15,388
-----------	--	----------

ALL OTHER EXPENDITURES**OTHER**

- | | | | |
|----|--------------------------------------|-------|--|
| 1. | Miscellaneous costs on travel (0229) | 1,000 | |
|----|--------------------------------------|-------|--|

RENTALS

- | | | | |
|----|---|-------|--|
| 2. | Rental office space (meeting rooms) (0540)
<i>(2 days x \$750/day)</i> | 1,500 | |
|----|---|-------|--|

Sub-total			\$2,500
-----------	--	--	---------

Total of Activity 7			\$20,688
----------------------------	--	--	-----------------

ACTIVITY 8: PROMOTION OF REPORTS, MEETINGS AND OTHER MATTERS RELATED TO COMMITTEE BUSINESS**2 participants for approximately 24 days of travel****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

- | | | | |
|----|------------------------------|-------|--|
| 1. | Hospitality - general (0410) | 1,600 | |
|----|------------------------------|-------|--|

Sub-total			\$1,600
-----------	--	--	---------

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**TRAVEL (Costs for committee members and/or committee staff)**

- | | | | |
|----|--|--------|--|
| 1. | Air transportation (total for all trips) | 37,000 | |
|----|--|--------|--|

- | | | | |
|----|---|--------|--|
| 2. | Hotel accommodation
<i>1 senator, \$350/night, 24 nights (0222)</i>
<i>1 staff, \$350/night, 24 nights (0226)</i> | 16,800 | |
|----|---|--------|--|

- | | | | |
|----|--|-------|--|
| 3. | Per diem
<i>1 senator, \$82/day, 24 days (0221)</i>
<i>1 staff, \$82/day, 24 days (0225)</i> | 3,936 | |
|----|--|-------|--|

- | | | | |
|----|---|-------|--|
| 4. | Ground transportation - taxis - (total for all trips)
<i>1 senator x \$1580 (0223)</i>
<i>1 staff x \$1580 (0232)</i> | 3,160 | |
|----|---|-------|--|

Sub-total			\$60,896
-----------	--	--	----------

ALL OTHER EXPENDITURES**RENTALS**

- | | | | |
|----|---|-------|--|
| 1. | Rental of meeting rooms (0540)
<i>(5 days x \$500/day)</i> | 2,500 | |
|----|---|-------|--|

Sub-total			\$2,500
-----------	--	--	---------

Total of Activity 8			\$64,996
----------------------------	--	--	-----------------

ACTIVITY 9: CONFERENCES (Funds allocated for one or more members of the committee or any staff to participate in different events related to its mandate.

4 conferences x 1 senator

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1.	Conference fees (0406) <i>(4 participants x \$500)</i>	2,000	
	Sub-total		\$2,000

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

TRAVEL

1.	Air transportation <i>4 senators x \$5846 (0224)</i>	23,384	
2.	Hotel accommodation <i>4 senators, \$400/night, 12 nights (0222)</i>	19,200	
3.	Per diem <i>4 senators, \$82/day, 12 days (0221)</i>	3,936	
4.	Ground transportation - taxis <i>4 senators x \$120 (0223)</i>	480	
	Sub-total		\$47,000

ALL OTHER EXPENDITURES

1.	Miscellaneous expenses (0229)	1,000	
	Sub-total		\$1,000

Total of Activity 9 **\$50,000**

Grand Total **\$ 541,445**

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk,
Committees Directorate

Date

Nicole Proulx, Director of Finance

Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DE LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE**

ÉTUDE SPÉCIALE SUR LA POLITIQUE DE LA SÉCURITÉ NATIONALE

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2010**

DÉPENSES GÉNÉRALES**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	2 000
2.	Consultant en communication (0303) - fournisseur exclusif - Maureen Boyd <i>(1 jour, 39000 \$/jour)</i>	39 000
3.	Conseiller militaire principal (0431) - fournisseur exclusif - Keith McDonald <i>(1 jour, 41000 \$/jour)</i>	41 000
4.	Conseiller en sécurité nationale (0431) - fournisseur exclusif - Barry Denofsky <i>(1 jour, 41000 \$/jour)</i>	41 000
5.	Rédacteur-consultant (0446) - fournisseur exclusif - Dan Turner <i>(1 jour, 50000 \$/jour)</i>	50 000
Sous-total		173 000 \$

AUTRES DÉPENSES**AUTRES**

1.	Livres, magazines et abonnement (0702)	1 500
2.	Frais divers (0798)	10 000

MESSAGERIE

3.	Frais de messagerie (0261)	1 000
----	----------------------------	-------

Sous-total 12 500 \$

Total des dépenses générales 185 500 \$

ACTIVITÉ 1 : MISSION D'ÉTUDE AUX BASES MILITAIRES DE LA CÔTE EST

Charlottetown, Halifax, Greenwood, Fredericton et Gagetown

**16 participants: 9 sénateurs, 2 greffiers, 2 analystes, 2 consultants,
1 relationniste**

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	1 000
2.	Repas de travail (voyage) (0231) <i>(4 repas, 400 \$/repas)</i>	1 600
3.	Traducteurs/Interprètes (0444) <i>(2 traducteur/interprètes, 4 jours, 500 \$/jour)</i>	4 000
Sous-total		6 600 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**DÉPLACEMENTS**

1.	Hébergement	14 400	
	<i>9 sénateurs, 225 \$/nuit, 4 nuits (0222)</i>		
	<i>7 employés, 225 \$/nuit, 4 nuits (0226)</i>		
2.	Indemnité journalière	6 560	
	<i>9 sénateurs, 82 \$/jour, 5 jours (0221)</i>		
	<i>7 employés, 82 \$/jour, 5 jours (0225)</i>		
3.	Transport terrestre - taxis	1 920	
	<i>9 sénateurs x 120 \$ (0223)</i>		
	<i>7 employés x 120 \$ (0232)</i>		
4.	Transport terrestre - location d'autobus (0228)	4 000	
	<i>(4 jours, 1000 \$/jour)</i>		
5.	Vol nolisé - fournisseur exclusif (0233)	50 000	
	Sous-total		76 880 \$

AUTRES DÉPENSES**AUTRES**

1.	Frais divers (0229)	1 000	
	LOCATIONS		
2.	Location de salles de réunion (0540)	1 500	
	<i>(3 jours x 500 \$/jour)</i>		
	Sous-total		2 500 \$

Total de l'Activité 1**85 980 \$****ACTIVITÉ 2 : MISSION D'ÉTUDE AUX BASES MILITAIRES DE L'ONTARIO****Kingston, Petawawa, Borden et Trenton****16 participants: 9 sénateurs, 2 greffiers, 2 analystes, 2 consultants, 1 relationniste****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	1 000	
2.	Repas de travail (voyage) (0231)	2 000	
	<i>(5 repas, 400 \$/repas)</i>		
3.	Traducteurs/Interprètes (0444)	4 000	
	<i>(2 traducteur/interprètes, 4 jours, 500 \$/jour)</i>		
	Sous-total		7 000 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**DÉPLACEMENTS**

1.	Transport aérien	9 800	
	<i>9 sénateurs x 700 \$ (0224)</i>		
	<i>7 employés x 500 \$ (0227)</i>		
2.	Hébergement	20 000	
	<i>9 sénateurs, 250 \$/nuit, 5 nuits (0222)</i>		
	<i>7 employés, 250 \$/nuit, 5 nuits (0226)</i>		
3.	Indemnité journalière	7 680	
	<i>9 sénateurs, 80 \$/jour, 6 jours (0221)</i>		
	<i>7 employés, 80 \$/jour, 6 jours (0225)</i>		

4.	Transport terrestre - taxis <i>9 sénateurs x 120 \$ (0223)</i> <i>7 employés x 120 \$ (0232)</i>	1 920	
5.	Transport terrestre - location d'autobus (0228)	5 000	
	Sous-total		44 400 \$

AUTRES DÉPENSES

AUTRES			
1.	Frais divers (0229)	1 000	
LOCATIONS			
2.	Location de salles de réunion (0540) <i>(4 jours x 500 \$/jour)</i>	2 000	
	Sous-total		3 000 \$

Total de l'Activité 2**54 400 \$****ACTIVITÉ 3 : MISSION D'ÉTUDE AUX PASSAGES DE LA FRONTIÈRE EN COLOMBIE-BRITANNIQUE****(Vancouver)****3 participants: 2 sénateurs, 1 employé****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	500	
2.	Repas de travail (voyage) (0231) <i>(6 repas, 200 \$/repas)</i>	1 200	
3.	Traducteurs/Interprètes (0444) <i>(3 jours, 500 \$/jour)</i>	1 500	
	Sous-total		3 200 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

DÉPLACEMENTS			
1.	Transport aérien <i>2 sénateurs x 4800 \$ (0224)</i> <i>1 employé x 4200 \$ (0227)</i>	13 800	
2.	Hébergement <i>2 sénateurs, 325 \$/nuit, 2 nuits (0222)</i> <i>1 employé, 275 \$/nuit, 2 nuits (0226)</i>	1 850	
3.	Indemnité journalière <i>2 sénateurs, 82 \$/jour, 3 jours (0221)</i> <i>1 employé, 82 \$/jour, 3 jours (0225)</i>	738	
4.	Transport terrestre - taxis <i>2 sénateurs x 150 \$ (0223)</i> <i>1 employé x 150 \$ (0232)</i>	450	
5.	Transport terrestre - location d'autobus (0228) <i>(1 jour, 1000 \$/jour)</i>	1 000	
	Sous-total		17 838 \$

AUTRES DÉPENSES

AUTRES		
1.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	1 000
LOCATIONS		
2.	Location d'espace (salles de réunion) (0540) <i>(2 jours x 750 \$/jour)</i>	1 500
Sous-total		2 500 \$
Total de l'Activité 3		23 538 \$

ACTIVITÉ 4 : MISSION D'ÉTUDE AUX PASSAGES DE LA FRONTIÈRE EN ALBERTA**(Calgary et Lethbridge)****3 participants: 2 sénateurs, 1 employé****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	500
2.	Repas de travail (voyage) (0231) <i>(4 repas, 200 \$/repas)</i>	800
3.	Traducteurs/Interprètes (0444) <i>(3 jours, 500 \$/jour)</i>	1 500
Sous-total		2 800 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

DÉPLACEMENTS		
1.	Transport aérien <i>2 sénateurs x 4500 \$ (0224)</i> <i>1 employé x 3900 \$ (0227)</i>	12 900
2.	Hébergement <i>2 sénateurs, 400 \$/nuit, 2 nuits (0222)</i> <i>1 employé, 400 \$/nuit, 2 nuits (0226)</i>	2 400
3.	Hébergement <i>2 sénateurs, 150 \$/nuit, 2 nuits (0222)</i> <i>1 employé, 150 \$/nuit, 2 nuits (0226)</i>	900
4.	Indemnité journalière <i>2 sénateurs, 82 \$/jour, 3 jours (0221)</i> <i>1 employé, 82 \$/jour, 3 jours (0225)</i>	738
5.	Transport terrestre - taxis <i>2 sénateurs x 150 \$ (0223)</i> <i>1 employé x 150 \$ (0232)</i>	450
6.	Transport terrestre - location d'autobus (0228) <i>(1 jour, 1000 \$/jour)</i>	1 000
Sous-total		18 388 \$

AUTRES DÉPENSES**AUTRES**

- | | | |
|----|---|-------|
| 1. | Divers coûts liés aux déplacements (0229) | 1 000 |
|----|---|-------|

LOCATIONS

- | | | |
|----|--|-------|
| 2. | Location d'espace (salles de réunion) (0540)
<i>(2 jours x 750 \$/jour)</i> | 1 500 |
|----|--|-------|

Sous-total	2 500 \$
------------	----------

Total de l'Activité 4**23 688 \$****ACTIVITÉ 5 : MISSION D'ÉTUDE AUX PASSAGES DE LA FRONTIÈRE EN ONTARIO****(Toronto, Niagara/Buffalo, et Windsor/Detroit)****3 participants: 2 sénateurs, 1 employé****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

- | | | |
|----|--|-------|
| 1. | Frais d'accueil - divers (0410) | 500 |
| 2. | Repas de travail (voyage) (0231)
<i>(4 repas, 200 \$/repas)</i> | 800 |
| 3. | Traducteurs/Interprètes (0444)
<i>(3 jours, 500 \$/jour)</i> | 1 500 |

Sous-total	2 800 \$
------------	----------

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**DÉPLACEMENTS**

- | | | |
|----|---|--------|
| 1. | Transport aérien
<i>2 sénateurs x 5200 \$ (0224)</i>
<i>1 employé x 4300 \$ (0227)</i> | 14 700 |
| 2. | Hébergement
<i>2 sénateurs, 300 \$/nuit, 1 nuit (0222)</i>
<i>1 employé, 150 \$/nuit, 1 nuit (0226)</i> | 750 |
| 3. | Hébergement
<i>2 sénateurs, 300 \$/nuit, 1 nuit (0222)</i>
<i>1 employé, 250 \$/nuit, 1 nuit (0226)</i> | 850 |
| 4. | Hébergement
<i>2 sénateurs, 300 \$/nuit, 1 nuit (0222)</i>
<i>1 employé, 250 \$/nuit, 1 nuit (0226)</i> | 850 |
| 5. | Indemnité journalière
<i>2 sénateurs, 82 \$/jour, 3 jours (0221)</i>
<i>1 employé, 82 \$/jour, 3 jours (0225)</i> | 738 |
| 6. | Transport terrestre - taxis
<i>2 sénateurs x 200 \$ (0223)</i>
<i>1 employé x 200 \$ (0232)</i> | 600 |
| 7. | Transport terrestre - location d'autobus (0228)
<i>(1 jour, 1000 \$/jour)</i> | 1 000 |

Sous-total	19 488 \$
------------	-----------

AUTRES DÉPENSES**AUTRES**

- | | | |
|----|---|-------|
| 1. | Divers coûts liés aux déplacements (0229) | 1 000 |
|----|---|-------|

LOCATIONS

- | | | |
|----|--|-------|
| 2. | Location d'espace (salles de réunion) (0540)
<i>(2 jours x 750 \$/jour)</i> | 1 500 |
|----|--|-------|

Sous-total	2 500 \$
------------	----------

Total de l'Activité 5**24 788 \$****ACTIVITÉ 6 : MISSION D'ÉTUDE AUX PASSAGES DE LA FRONTIÈRE AU QUÉBEC****(Montréal)****3 participants: 2 sénateurs, 1 employé****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

- | | | |
|----|--|-------|
| 1. | Frais d'accueil - divers (0410) | 500 |
| 2. | Repas de travail (voyage) (0231)
<i>(4 repas, 200 \$/repas)</i> | 800 |
| 3. | Traducteurs/Interprètes (0444)
<i>(2 jours, 500 \$/jour)</i> | 1 000 |

Sous-total	2 300 \$
------------	----------

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**DÉPLACEMENTS**

- | | | |
|----|---|-------|
| 1. | Transport terrestre - taxis
<i>2 sénateurs x 0 \$ (0223)</i>
<i>1 employé x 275 \$ (0232)</i> | 275 |
| 2. | Hébergement
<i>2 sénateurs, 300 \$/nuit, 1 nuit (0222)</i>
<i>1 employé, 250 \$/nuit, 1 nuit (0226)</i> | 850 |
| 3. | Indemnité journalière
<i>2 sénateurs, 82 \$/jour, 2 jours (0221)</i>
<i>1 employé, 82 \$/jour, 2 jours (0225)</i> | 492 |
| 4. | Transport terrestre - taxis
<i>2 sénateurs x 150 \$ (0223)</i>
<i>1 employé x 150 \$ (0232)</i> | 450 |
| 5. | Transport terrestre - location d'autobus (0228)
<i>(1 jour, 1000 \$/jour)</i> | 1 000 |

Sous-total	3 067 \$
------------	----------

AUTRES DÉPENSES**AUTRES**

- | | | |
|----|---|-------|
| 1. | Divers coûts liés aux déplacements (0229) | 1 000 |
|----|---|-------|

LOCATIONS

- | | | |
|----|--|-------|
| 2. | Location d'espace (salles de réunion) (0540)
<i>(2 jours x 750 \$/jour)</i> | 1 500 |
|----|--|-------|

Sous-total	2 500 \$
------------	----------

Total de l'Activité 6**7 867 \$****ACTIVITÉ 7 : MISSION D'ÉTUDE AUX PASSAGES DE LA FRONTIÈRE DANS LES PROVINCES MARITIMES****(Halifax et Fredericton)****3 participants: 2 sénateurs, 1 employé****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

- | | | |
|----|--|-------|
| 1. | Frais d'accueil - divers (0410) | 500 |
| 2. | Repas de travail (voyage) (0231)
<i>(4 repas, 200 \$/repas)</i> | 800 |
| 3. | Traducteurs/Interprètes (0444)
<i>(3 jours, 500 \$/jour)</i> | 1 500 |

Sous-total	2 800 \$
------------	----------

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**DÉPLACEMENTS**

- | | | |
|----|---|--------|
| 1. | Transport aérien
<i>2 sénateurs x 3500 \$ (0224)</i>
<i>1 employé x 3400 \$ (0227)</i> | 10 400 |
| 2. | Hébergement
<i>2 sénateurs, 300 \$/nuit, 2 nuits (0222)</i>
<i>1 employé, 250 \$/nuit, 2 nuits (0226)</i> | 1 700 |
| 3. | Hébergement
<i>2 sénateurs, 200 \$/nuit, 2 nuits (0222)</i>
<i>1 employé, 150 \$/nuit, 2 nuits (0226)</i> | 1 100 |
| 4. | Indemnité journalière
<i>2 sénateurs, 82 \$/jour, 3 jours (0221)</i>
<i>1 employé, 82 \$/jour, 3 jours (0225)</i> | 738 |
| 5. | Transport terrestre - taxis
<i>2 sénateurs x 150 \$ (0223)</i>
<i>1 employé x 150 \$ (0232)</i> | 450 |
| 6. | Transport terrestre - location d'autobus (0228)
<i>(1 jour, 1000 \$/jour)</i> | 1 000 |

Sous-total	15 388 \$
------------	-----------

AUTRES DÉPENSES**AUTRES**

- | | | |
|----|---|-------|
| 1. | Divers coûts liés aux déplacements (0229) | 1 000 |
|----|---|-------|

LOCATIONS

- | | | |
|----|--|-------|
| 2. | Location d'espace (salles de réunion) (0540)
<i>(2 jours x 750 \$/jour)</i> | 1 500 |
|----|--|-------|

Sous-total	2 500 \$
------------	----------

Total de l'Activité 7	20 688 \$
------------------------------	------------------

ACTIVITÉ 8 : PROMOTION DES RAPPORTS, RÉUNIONS ET AUTRES MATIÈRES LIÉES AU TRAVAIL DU COMITÉ**2 participants pour environ 24 jours de voyage****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

- | | | |
|----|---------------------------------|-------|
| 1. | Frais d'accueil - divers (0410) | 1 600 |
|----|---------------------------------|-------|

Sous-total	1 600 \$
------------	----------

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**DÉPLACEMENTS**

- | | | |
|----|--|--------|
| 1. | Transport aérien (montant pour l'ensemble de tous les voyages) | 37 000 |
| 2. | Hébergement
<i>1 sénateur, 350 \$/nuît, 24 nuits (0222)</i>
<i>1 employé, 350 \$/nuît, 24 nuits (0226)</i> | 16 800 |
| 3. | Indemnité journalière
<i>1 sénateur, 82 \$/jour, 24 jours (0221)</i>
<i>1 employé, 82 \$/jour, 24 jours (0225)</i> | 3 936 |
| 4. | Transport terrestre - taxis (montant pour l'ensemble de tous les voyages)
<i>1 sénateur x 1580 \$ (0223)</i>
<i>1 employé x 1580 \$ (0232)</i> | 3 160 |

Sous-total	60 896 \$
------------	-----------

AUTRES DÉPENSES**LOCATIONS**

- | | | |
|----|--|-------|
| 1. | Location de salles de réunion (0540)
<i>(5 jours x 500 \$/jour)</i> | 2 500 |
|----|--|-------|

Sous-total	2 500 \$
------------	----------

Total de l'Activité 8	64 996 \$
------------------------------	------------------

ACTIVITÉ 9 : CONFÉRENCES (Fonds prévus pour permettre à un ou des membres du comité ou du personnel de participer à des événements liés au mandat du comité.)

4 conférences x 1 sénateur

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1.	Frais d'inscription (0406) <i>(4 participants x 500 \$)</i>	2 000	
	Sous-total		2 000 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

DÉPLACEMENTS

1.	Transport aérien <i>4 sénateurs x 5846 \$ (0224)</i>	23 384	
2.	Hébergement <i>4 sénateurs, 400 \$/nuit, 12 nuits (0222)</i>	19 200	
3.	Indemnité journalière <i>4 sénateurs, 82 \$/jour, 12 jours (0221)</i>	3 936	
4.	Transport terrestre - taxis <i>4 sénateurs x 120 \$ (0223)</i>	480	
	Sous-total		47 000 \$

AUTRES DÉPENSES

1.	Frais divers (0229)	1 000	
	Sous-total		1 000 \$

Total de l'Activité 9 **50 000 \$**

Grand Total **541 445 \$**

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale,
Direction des comités

Date

Nicole Proulx, directrice des Finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, May 7, 2009

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on National Security and Defence for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2010 for the purpose of its special study on the national security policy, as authorized by the Senate on Thursday, March 5, 2009. The said budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 123,764
Transportation and Communications	210,169
All Other Expenditures	<u>23,000</u>
TOTAL	\$ 356,933

(includes funds for fact-finding missions and participation at conferences, as well as approval for sole source consultant services and advisors and charter flights.)

Respectfully submitted,

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 7 mai 2009

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2010 aux fins de leur étude spéciale sur la politique de sécurité nationale, tel qu'autorisé par le Sénat le jeudi 5 mars 2009. Ledit budget se lit comme suit:

Services professionnels et autres	123 764 \$
Transports et communications	210 169
Autres dépenses	<u>23 000</u>
TOTAL	356 933 \$

(y compris des fonds pour des missions d'étude et pour participer à des conférences, ainsi que l'approbation pour des services de consultant d'un fournisseur unique et des conseillers et des vols nolisés.)

Respectueusement soumis,

Le président,

GEORGE J. FUREY

Chair